The property of
THE BRITISH BROADCASTING CORP.
BROADCASTING HOUSE,
LONDON, W.1.

HEAR MY PRAYER.

Hör' mein Bitten.

The English Version by
W. Bartholomew.

Felix Mendelssohn Bartholdy.

Andante.

Oboi.

Clarinetti in B♭

Fagotti.

Corni in C.

Timpani in E.B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano Solo.

Hear my prayer, O God, incline Thine ear! Thyself from my pe-
Hör mein Bit-ten, Herr nei-ge dich zu mir; auf dei-nes Kindes

CHORUS.

Soprano.

Alto.

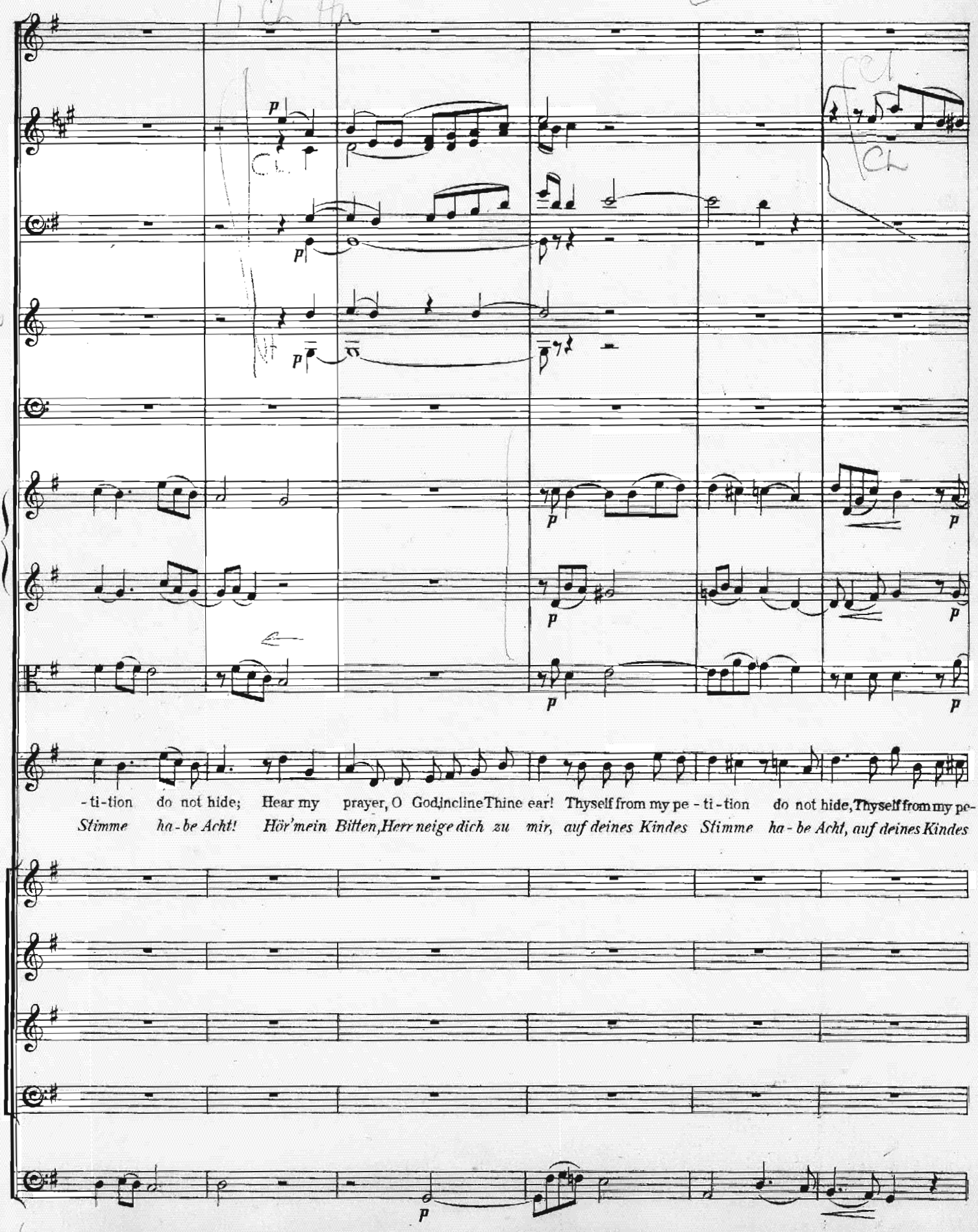
Tenor.

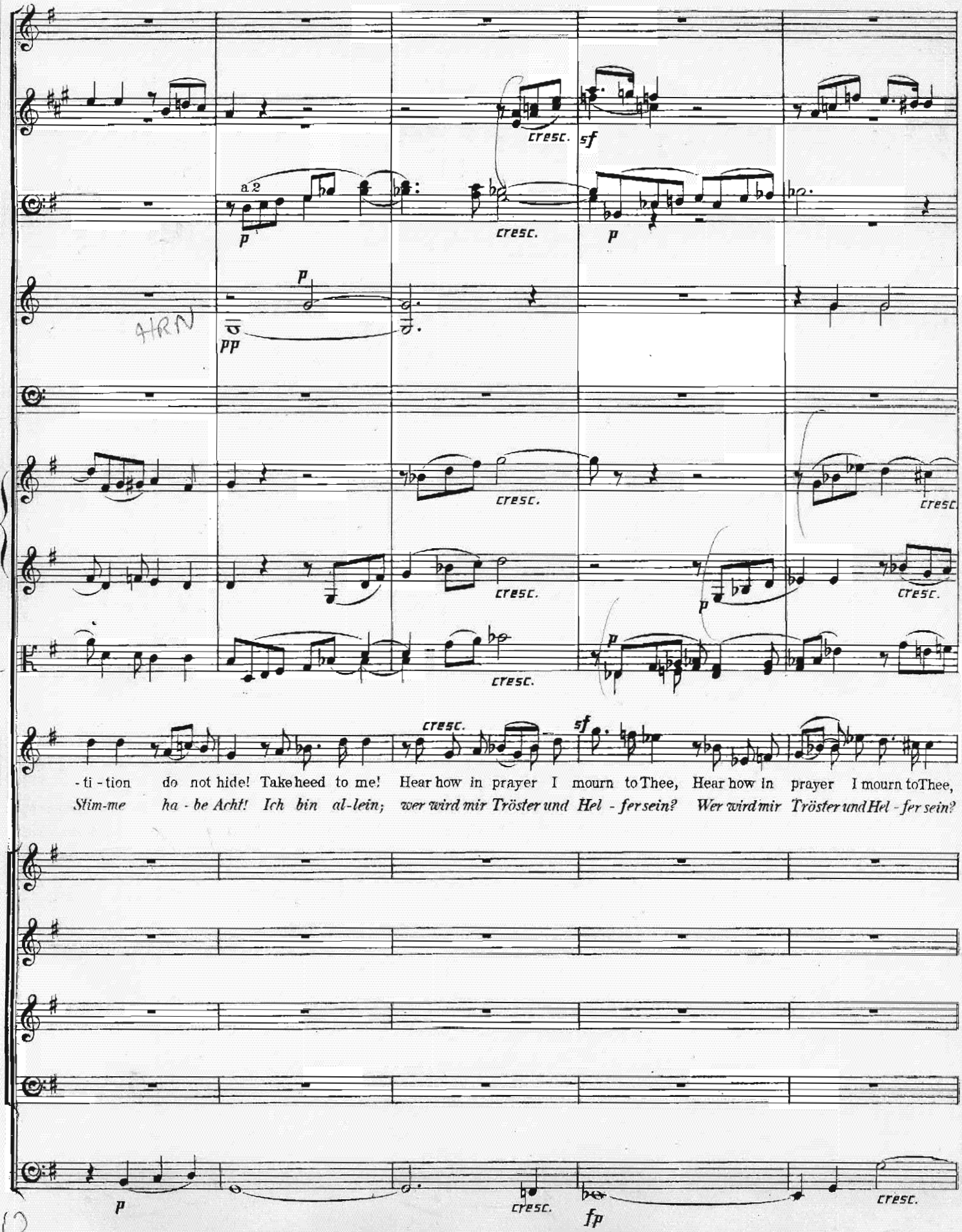
Bass.

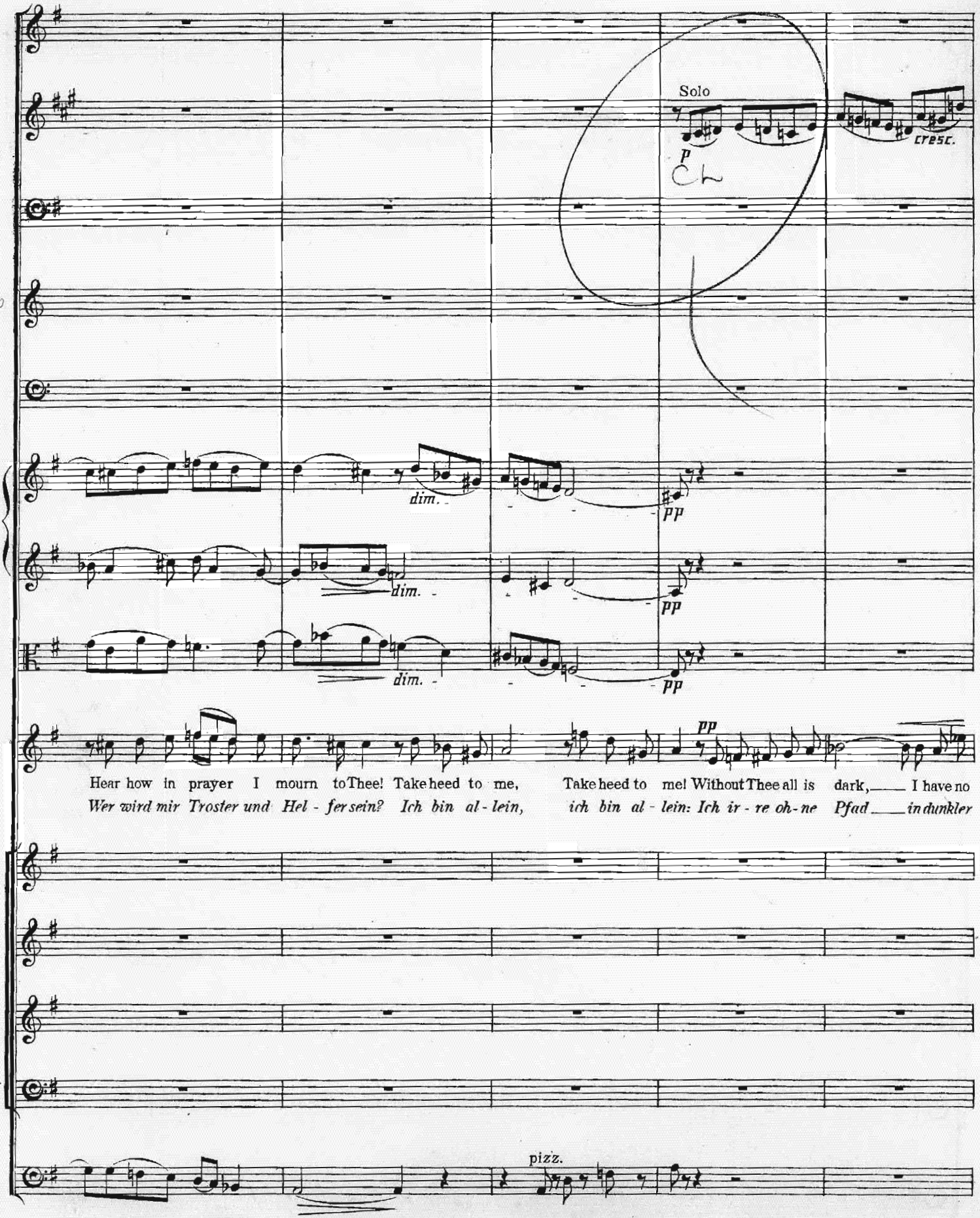
Cello e Basso.

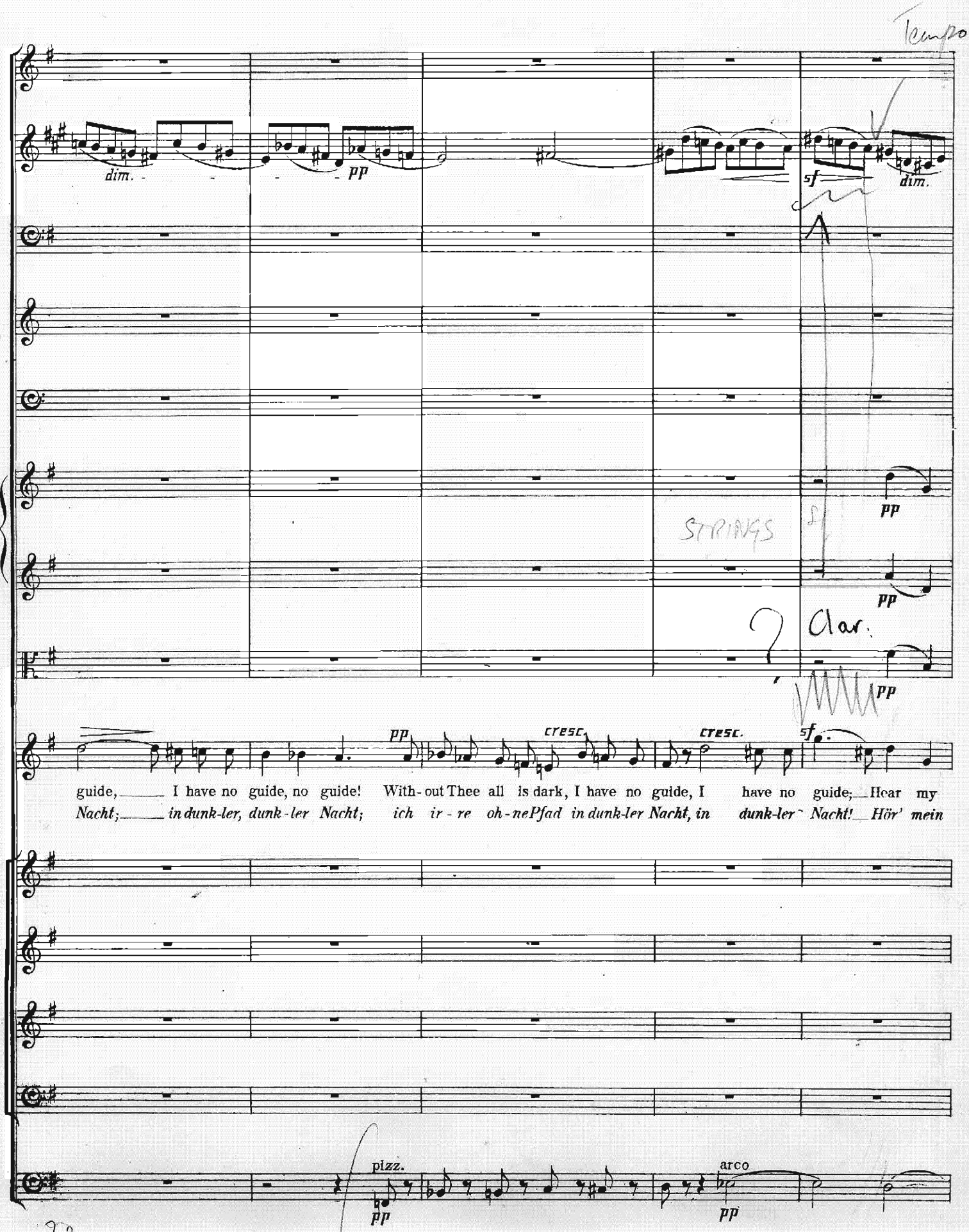
p *dim.* *pp*

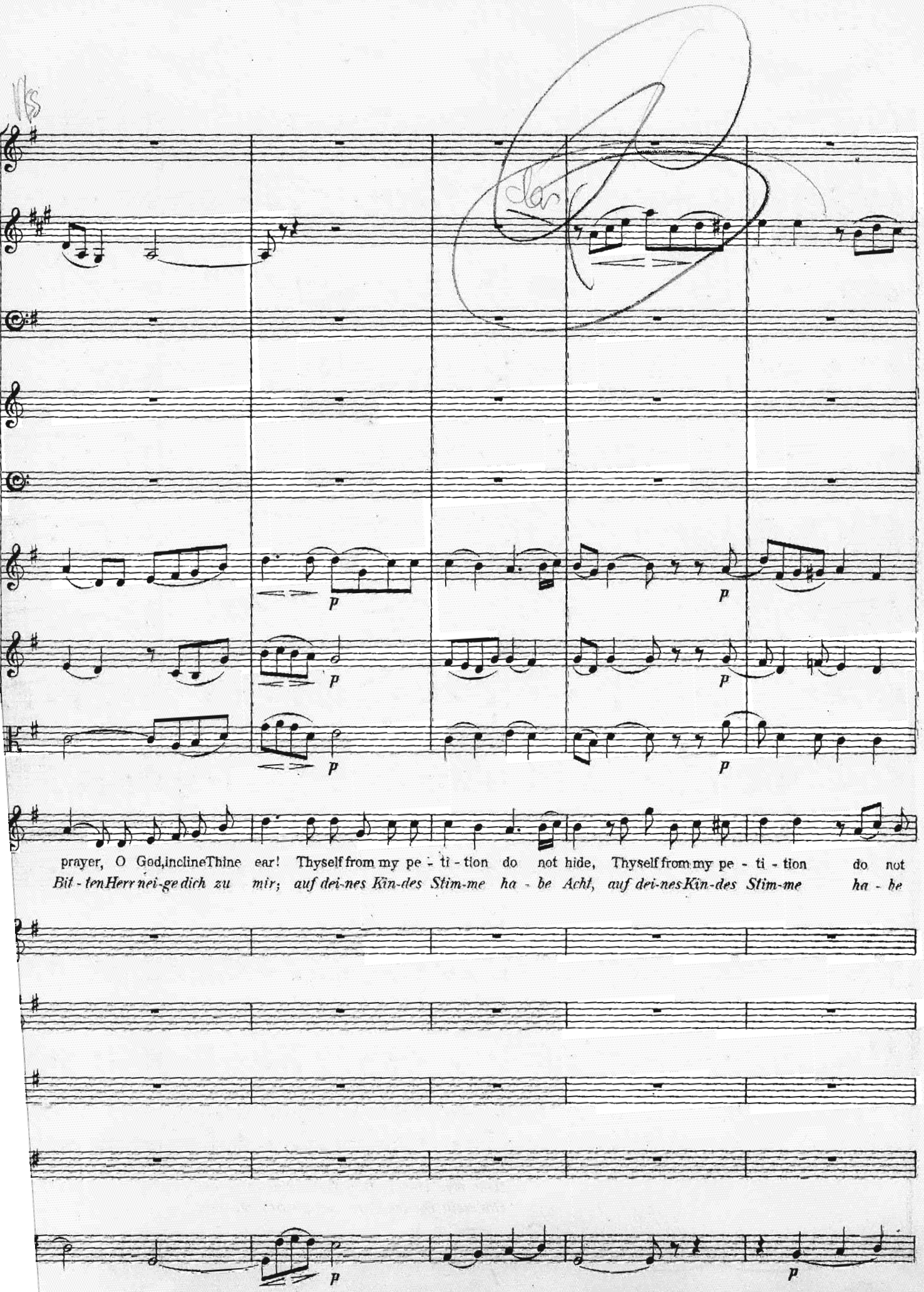
This work originally written for voices with Organ accompaniment only was scored by the composer at the request of M. Joseph Rubinstein


-ti-tion do not hide; Hear my prayer, O God, incline Thine ear! Thyself from my pe-ti-tion do not hide, Thyself from my pe-
Stimme ha-be Acht! Hör' mein Bitten, Herr neige dich zu mir, auf deines Kindes Stimme ha-be Acht, auf deines Kindes


cresc.
sf
a 2
p
cresc.
p
pp
cresc.
cresc.
cresc.
p
cresc.
cresc.
sf
-ti-tion do not hide! Take heed to me! Hear how in prayer I mourn to Thee, Hear how in prayer I mourn to Thee,
Stim-me ha-be Acht! Ich bin al-lein; wer wird mir Tröster und Hel-fer sein? Wer wird mir Tröster und Hel-fer sein?
p
cresc.
fp
cresc.


Solo
p
cresc.
dim.
dim.
dim.
pp
pp
pp
Hear how in prayer I mourn to Thee! Take heed to me, Take heed to me! Without Thee all is dark, I have no
Wer wird mir Troster und Hel - fer sein? Ich bin al - lein, ich bin al - lein: Ich ir - re oh - ne Pfad in dunkler
pizz.


Tempo
dim.
pp
sf
dim.
A
pp
STRINGS
pp
Clar.
pp
sf
pp
cresc.
cresc.
guide, I have no guide, no guide! With-out Thee all is dark, I have no guide, I have no guide; Hear my
Nacht; in dunk-ler, dunk-ler Nacht; ich ir-re oh-ne Pfad in dunk-ler Nacht, in dunk-ler Nacht! Hör' mein
pizz.
pp
arco
pp


p
p
p
p
p
prayer, O God, incline Thine ear! Thyself from my pe - ti - tion do not hide, Thyself from my pe - ti - tion do not
Bit - ten Herr nei-ge dich zu mir; auf dei-nes Kin-des Stim-me ha - be Acht, auf dei-nes Kin-des Stim-me ha - be
p
p

3

Allegro moderato.

Soli

CL

a 2

pp *ff*

a 2

ff

ff

tr

pp

f *p*

f *p*

f *p*

Sop. in new tempo

hide! Hear my prayer, O God, incline Thine ear! The e - nemy shouteth,
Acht! Hör' mein Bit - ten, Herr nei - ge dich zu mir! Die Fein - de sie droh'n,

f *f*

Hear my prayer, O God, incline Thine ear! The
Hör' mein Bit - ten, Herr nei - ge dich zu mir! Die

f *f*

Hear my prayer, O God, incline Thine ear! The
Hör' mein Bit - ten, Herr nei - ge dich zu mir! Die

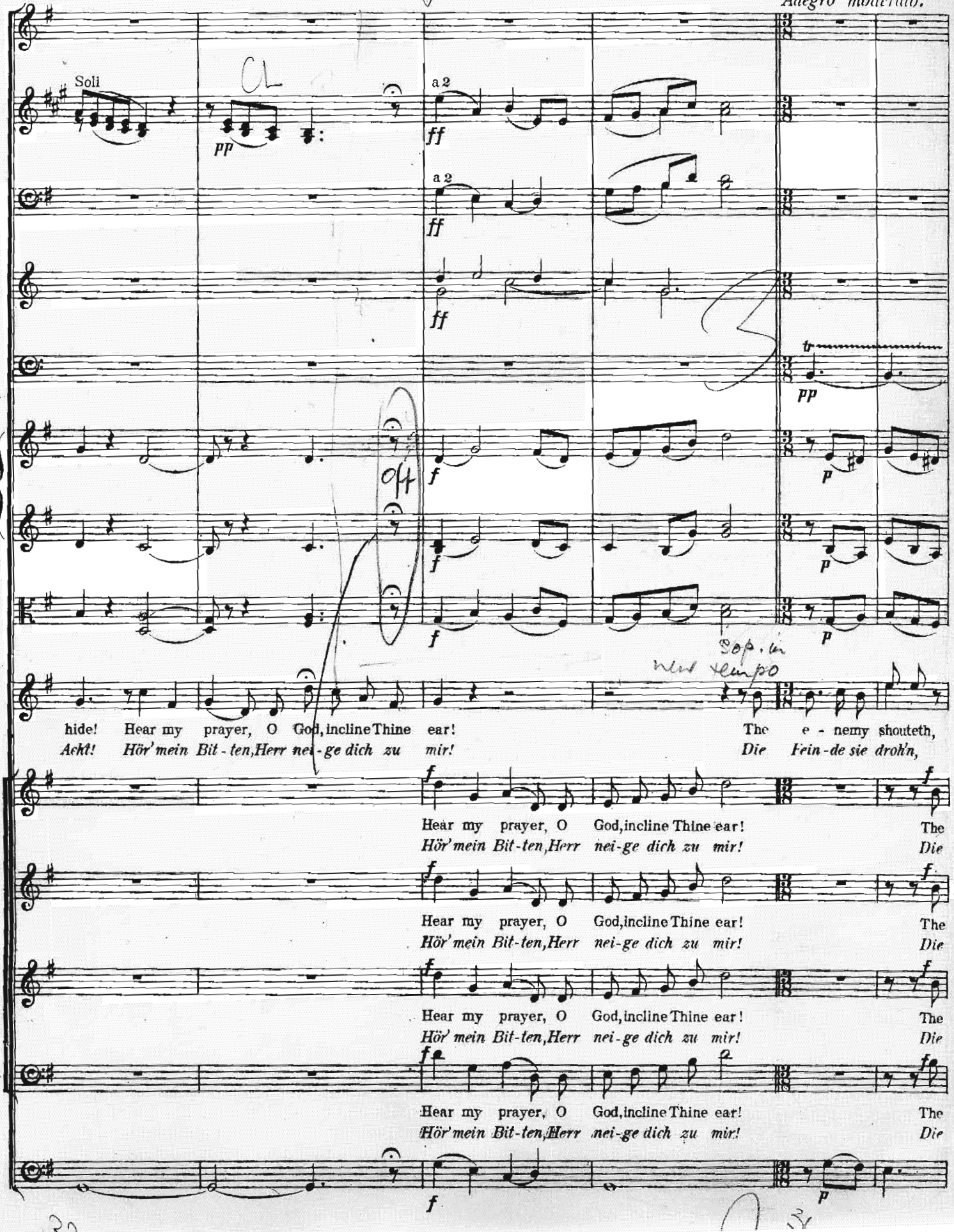
f *f*

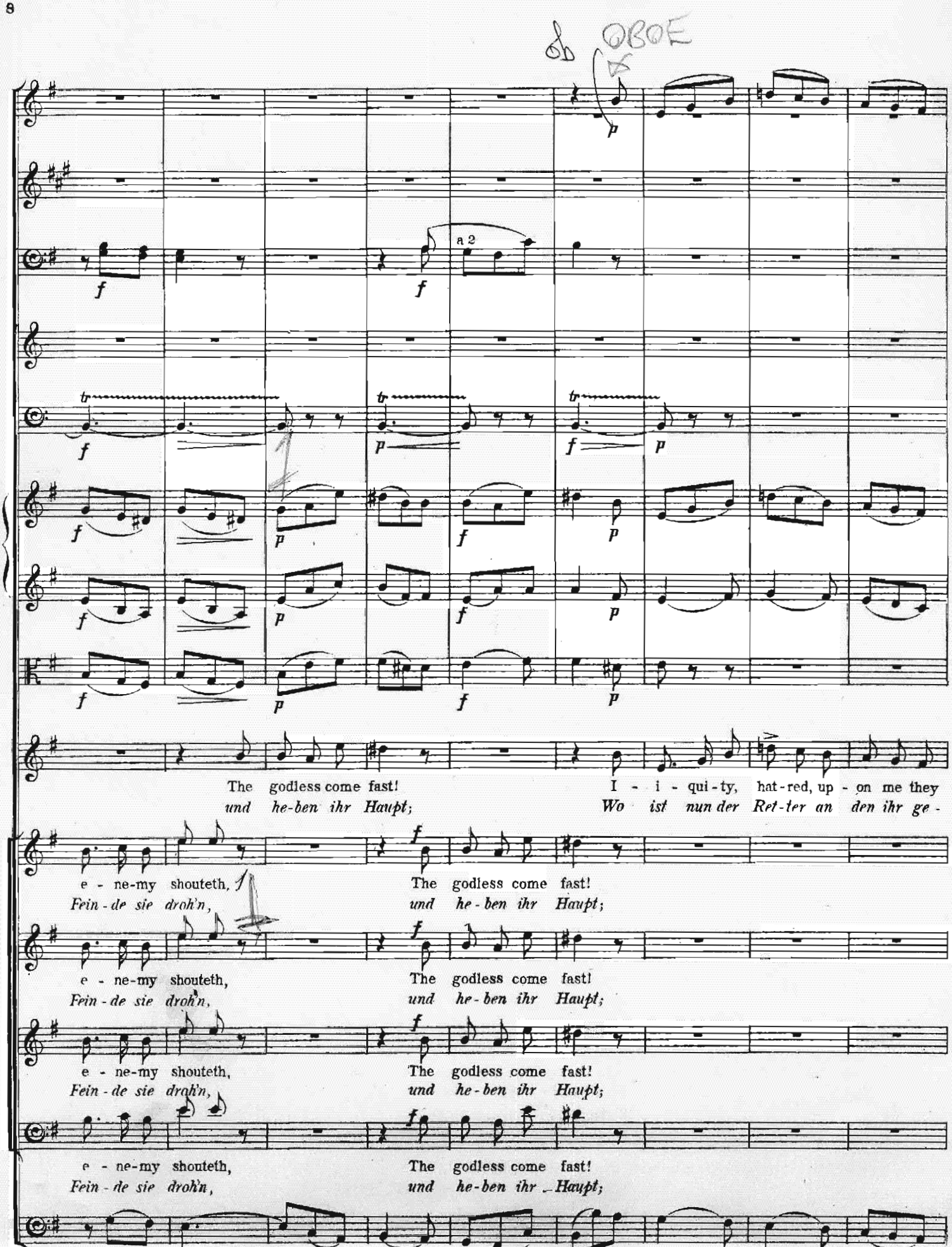
Hear my prayer, O God, incline Thine ear! The
Hör' mein Bit - ten, Herr nei - ge dich zu mir! Die

f *f*

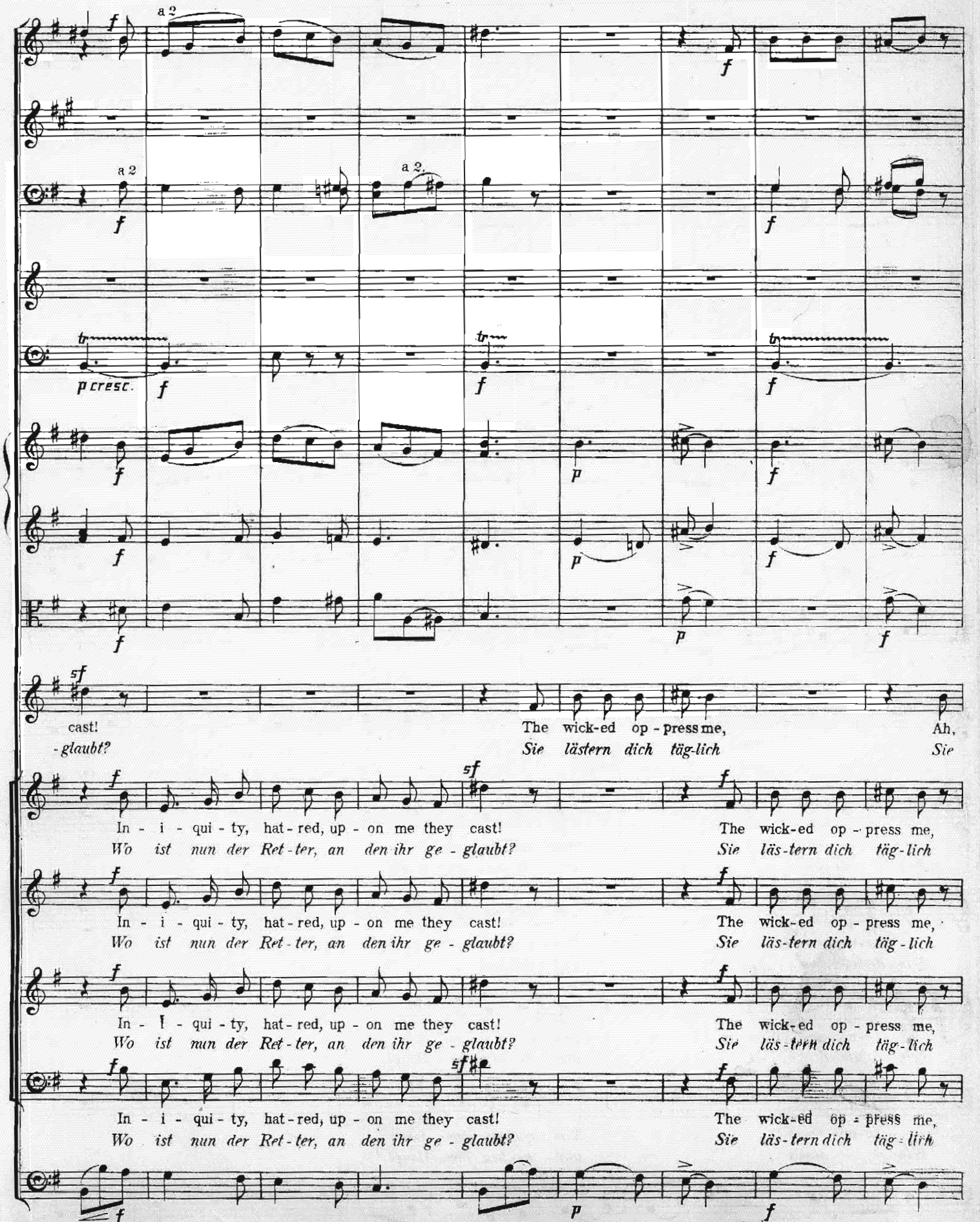
Hear my prayer, O God, incline Thine ear! The
Hör' mein Bit - ten, Herr nei - ge dich zu mir! Die

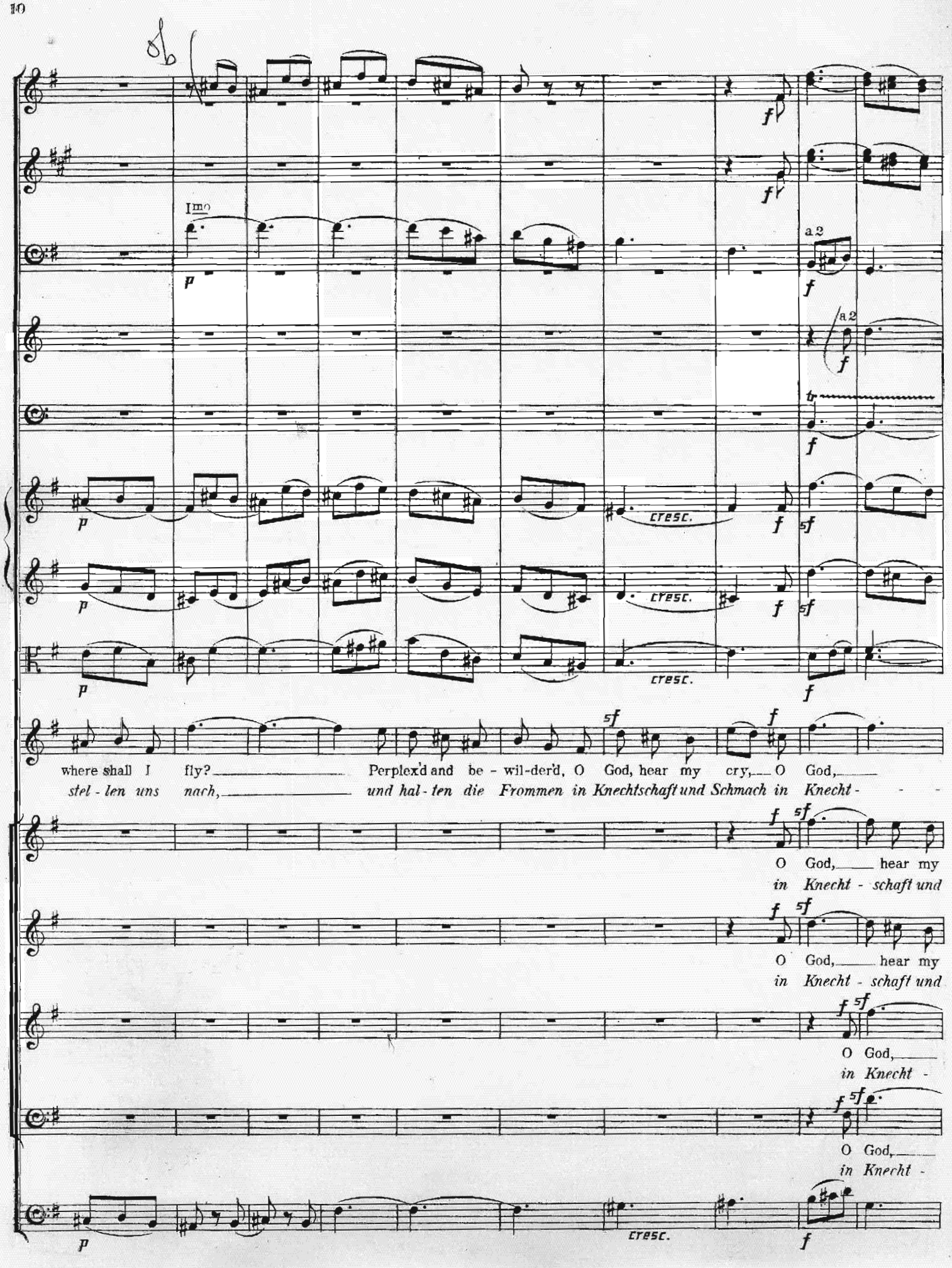
f *p*

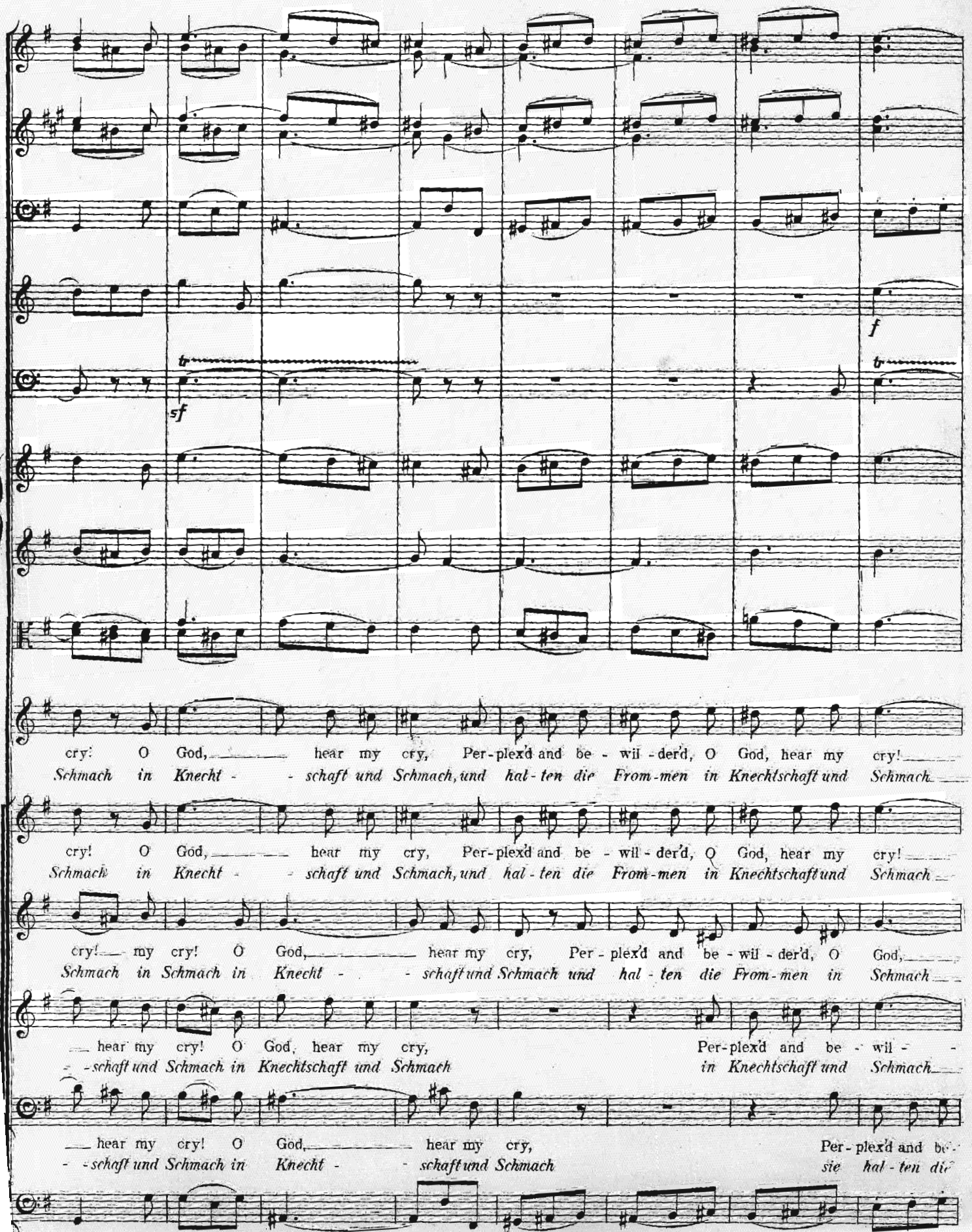


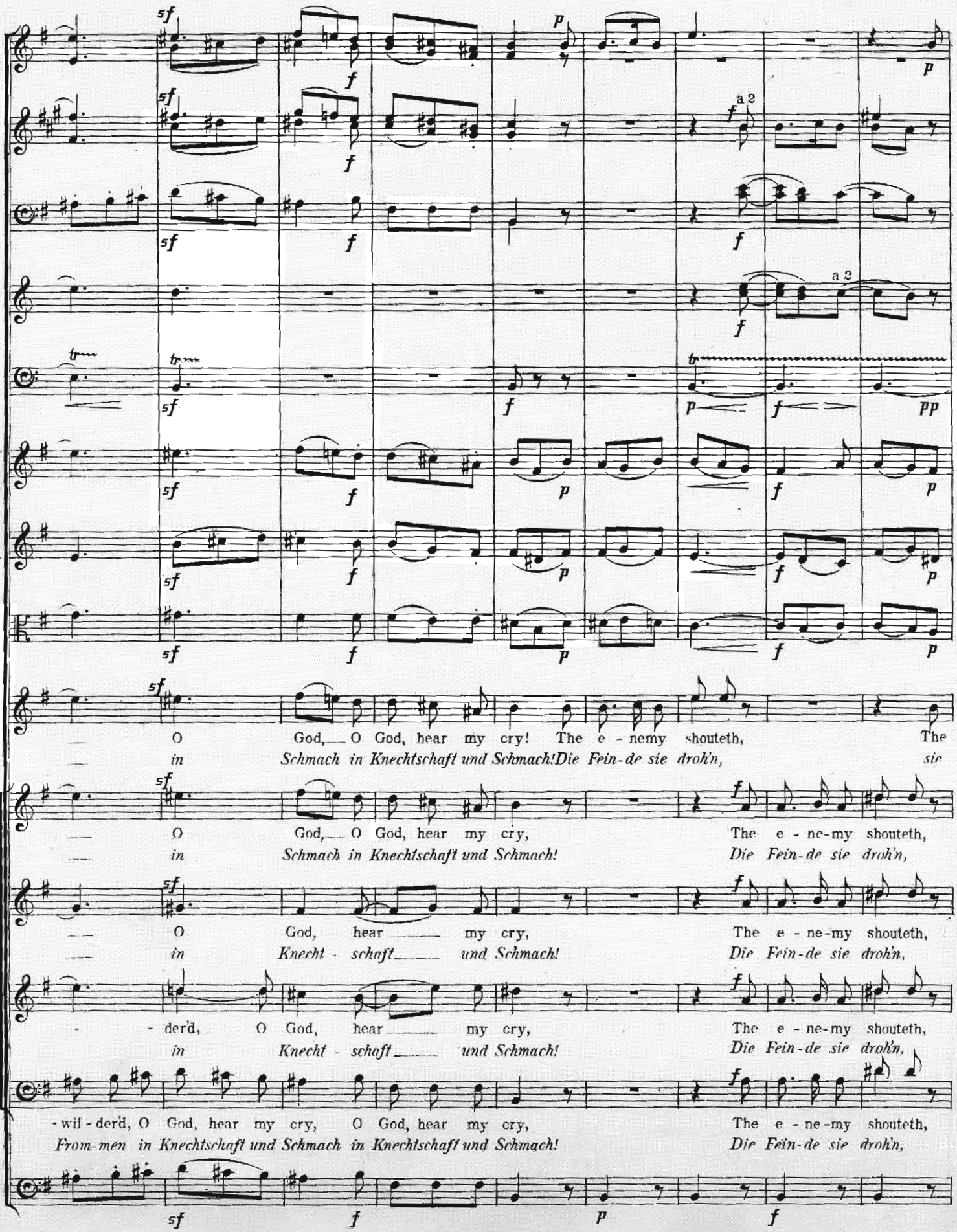

OBOE
a 2
The godless come fast!
I - i - qui - ty, hat - red, up - on me they
und he-ben ihr Haupt;
Wo ist nun der Ret - ter an den ihr ge -
e - ne-my shouteth,
Fein - de sie droh'n,
The godless come fast!
und he - ben ihr Haupt;
e - ne-my shouteth,
Fein - de sie droh'n,
The godless come fast!
und he - ben ihr Haupt;
e - ne-my shouteth,
Fein - de sie droh'n,
The godless come fast!
und he-ben ihr Haupt;
e - ne-my shouteth,
Fein - de sie droh'n,
The godless come fast!
und he-ben ihr Haupt;

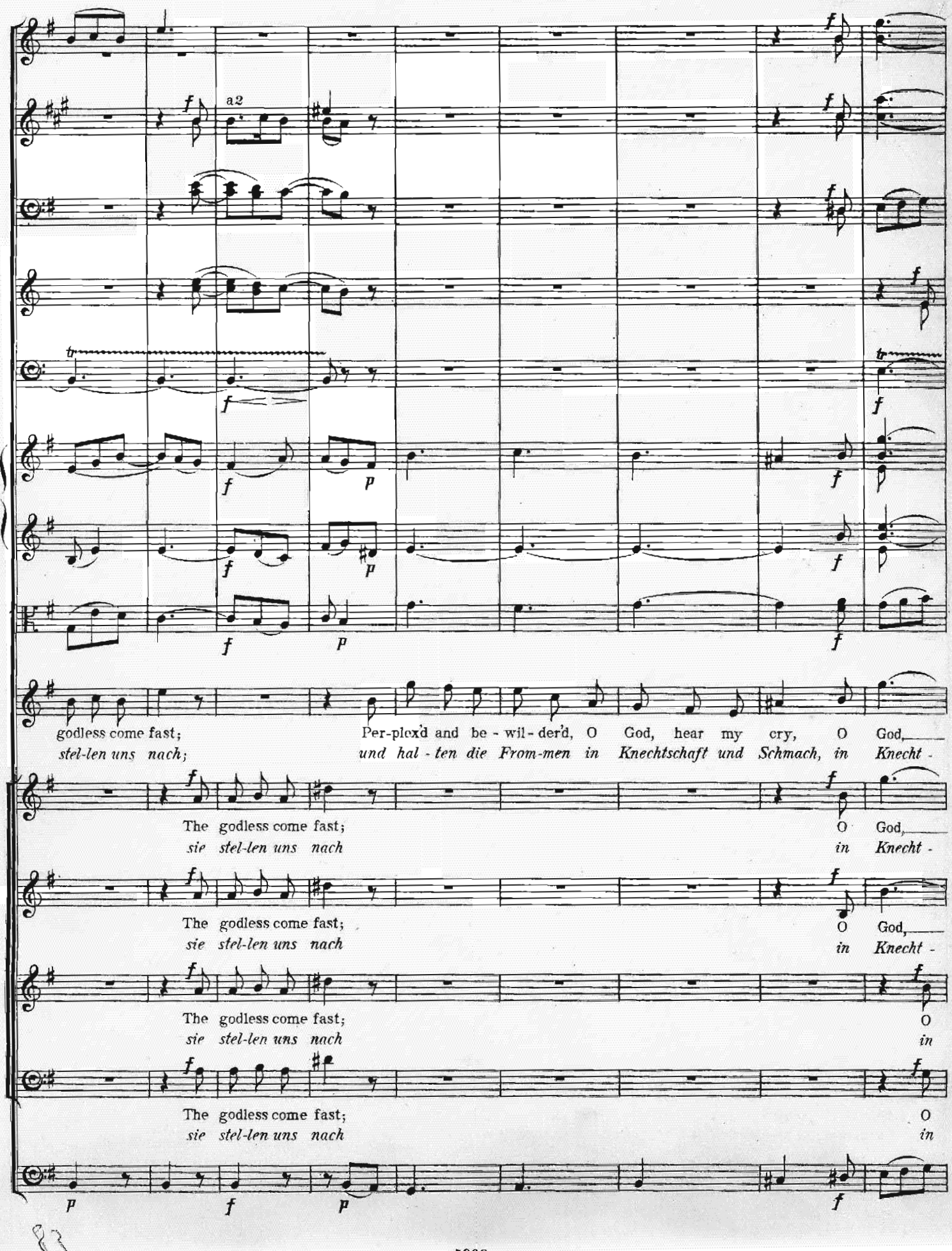
The property of
THE BRITISH BROADCASTING CORP.
BROADCASTING HOUSE,
LONDON, W.1.

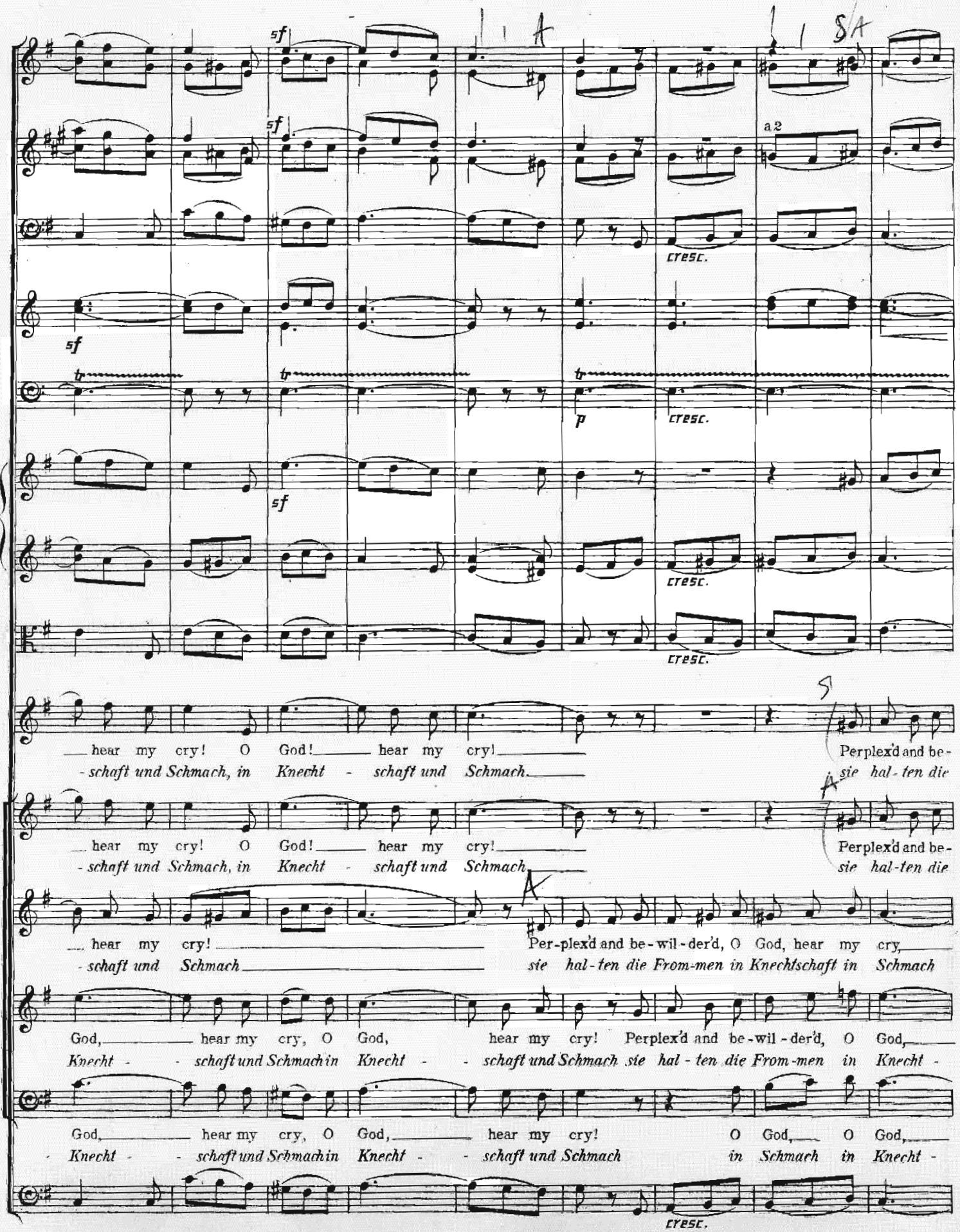


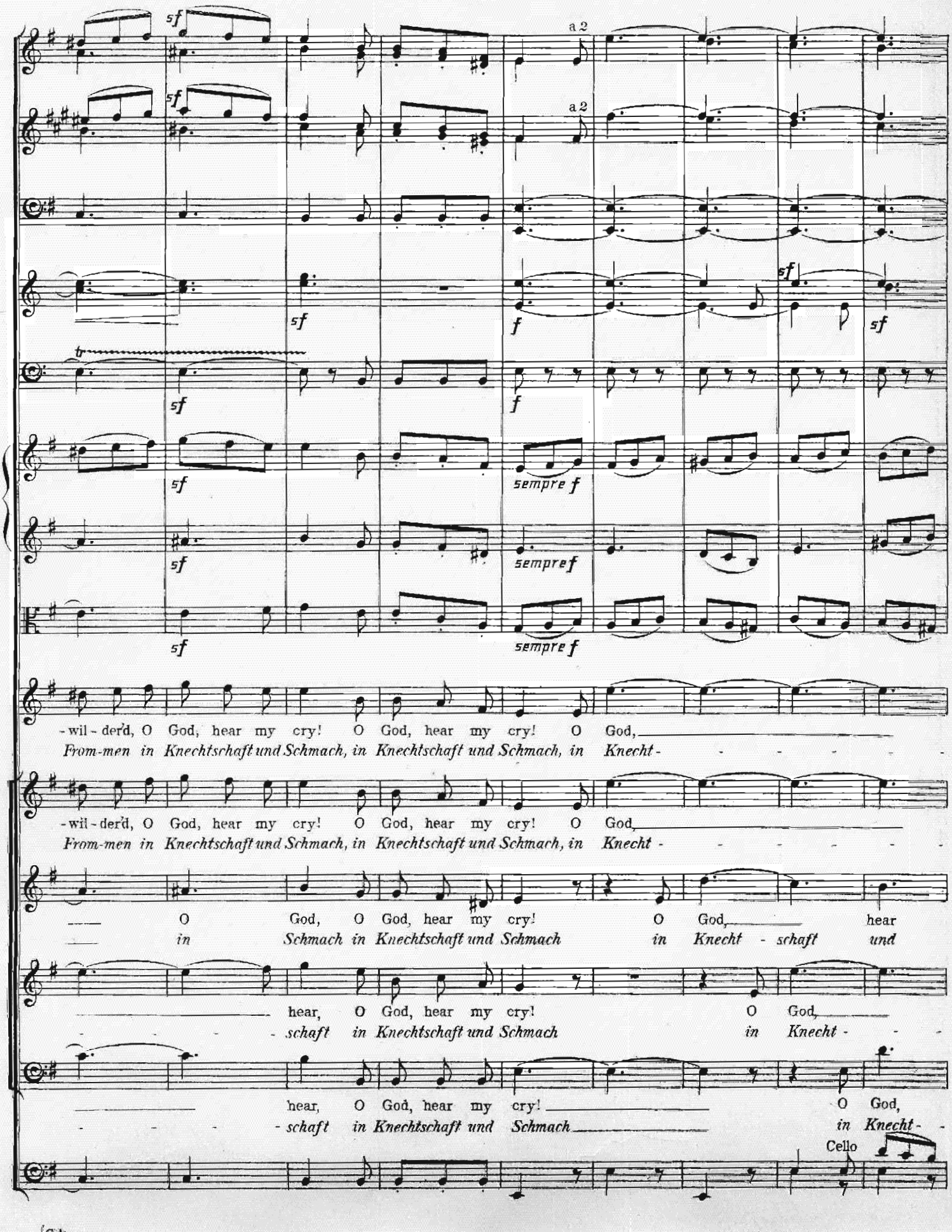

Imo
a 2
a 2
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
where shall I fly? Perplex'd and be - wil-der'd, O God, hear my cry, O God,
stel - len uns nach, und hal - ten die Frommen in Knechtschaft und Schmach in Knecht - - -
O God, hear my
in Knecht - schaft und
O God, hear my
in Knecht - schaft und
O God,
in Knecht -
O God,
in Knecht -

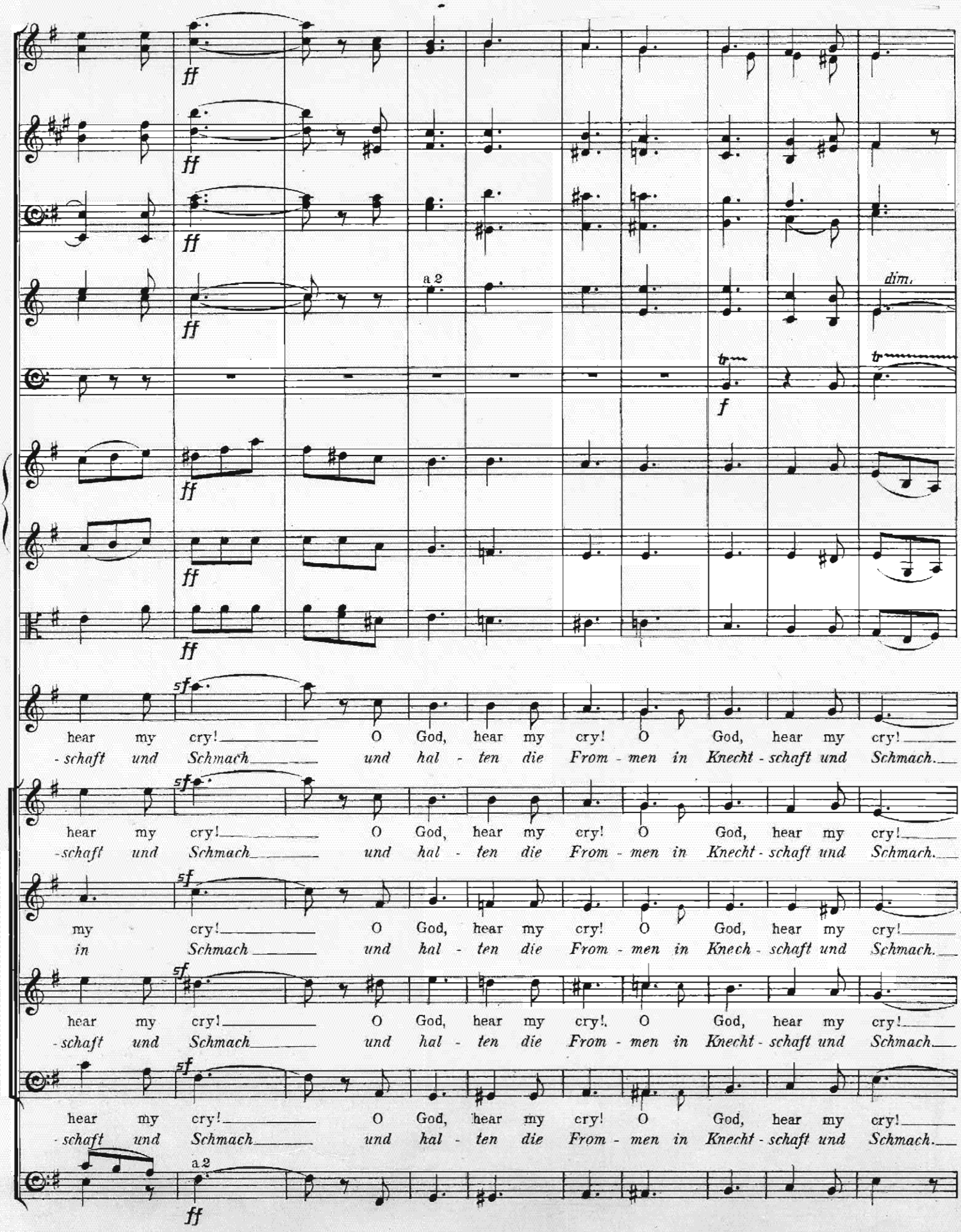

f
sf
cry: O God, hear my cry, Per-plex'd and be-wil-der'd, O God, hear my cry!
Schmach in Knecht-schaft und Schmach, und hal-ten die From-men in Knechtschaft und Schmach
cry! O God, hear my cry, Per-plex'd and be-wil-der'd, O God, hear my cry!
Schmach in Knecht-schaft und Schmach, und hal-ten die From-men in Knechtschaft und Schmach
cry! my cry! O God, hear my cry, Per-plex'd and be-wil-der'd, O God,
Schmach in Schmach in Knecht-schaft und Schmach und hal-ten die From-men in Schmach
hear my cry! O God, hear my cry, Per-plex'd and be-wil-
-schaft und Schmach in Knechtschaft und Schmach in Knechtschaft und Schmach
hear my cry! O God, hear my cry, Per-plex'd and be-
-schaft und Schmach in Knecht-schaft und Schmach sie hal-ten die

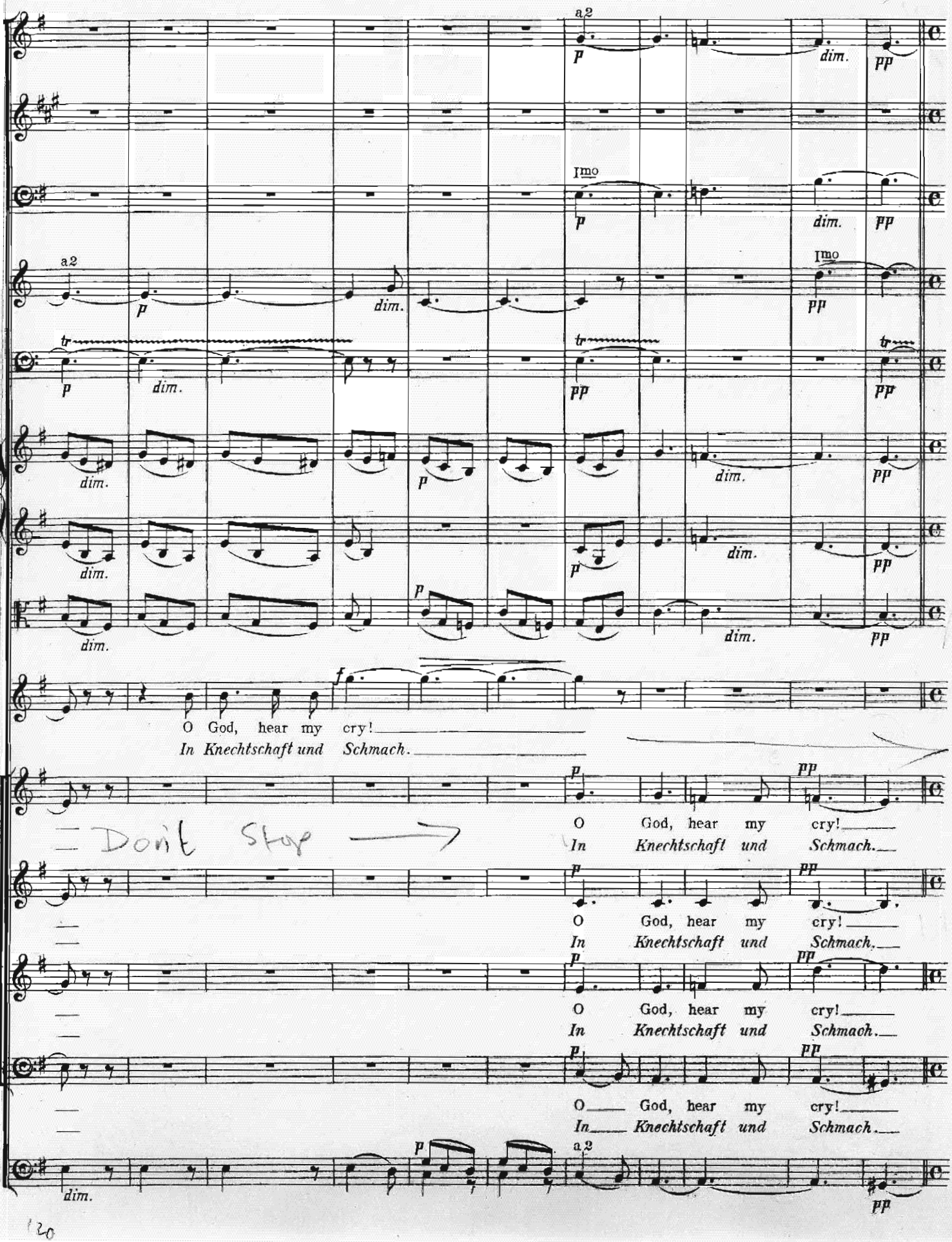

a 2
a 2
O God, O God, hear my cry! The e - nemy shouteth, The
in Schmach in Knechtschaft und Schmach! Die Fein-de sie droh'n, sie
O God, O God, hear my cry, The e - ne-my shouteth,
in Schmach in Knechtschaft und Schmach! Die Fein-de sie droh'n,
O God, hear my cry, The e - ne-my shouteth,
in Knecht - schaft und Schmach! Die Fein-de sie droh'n,
- der'd, O God, hear my cry, The e - ne-my shouteth,
in Knecht - schaft und Schmach! Die Fein-de sie droh'n,
-wil - der'd, O God, hear my cry, O God, hear my cry, The e - ne-my shouteth,
From-men in Knechtschaft und Schmach in Knechtschaft und Schmach! Die Fein-de sie droh'n,

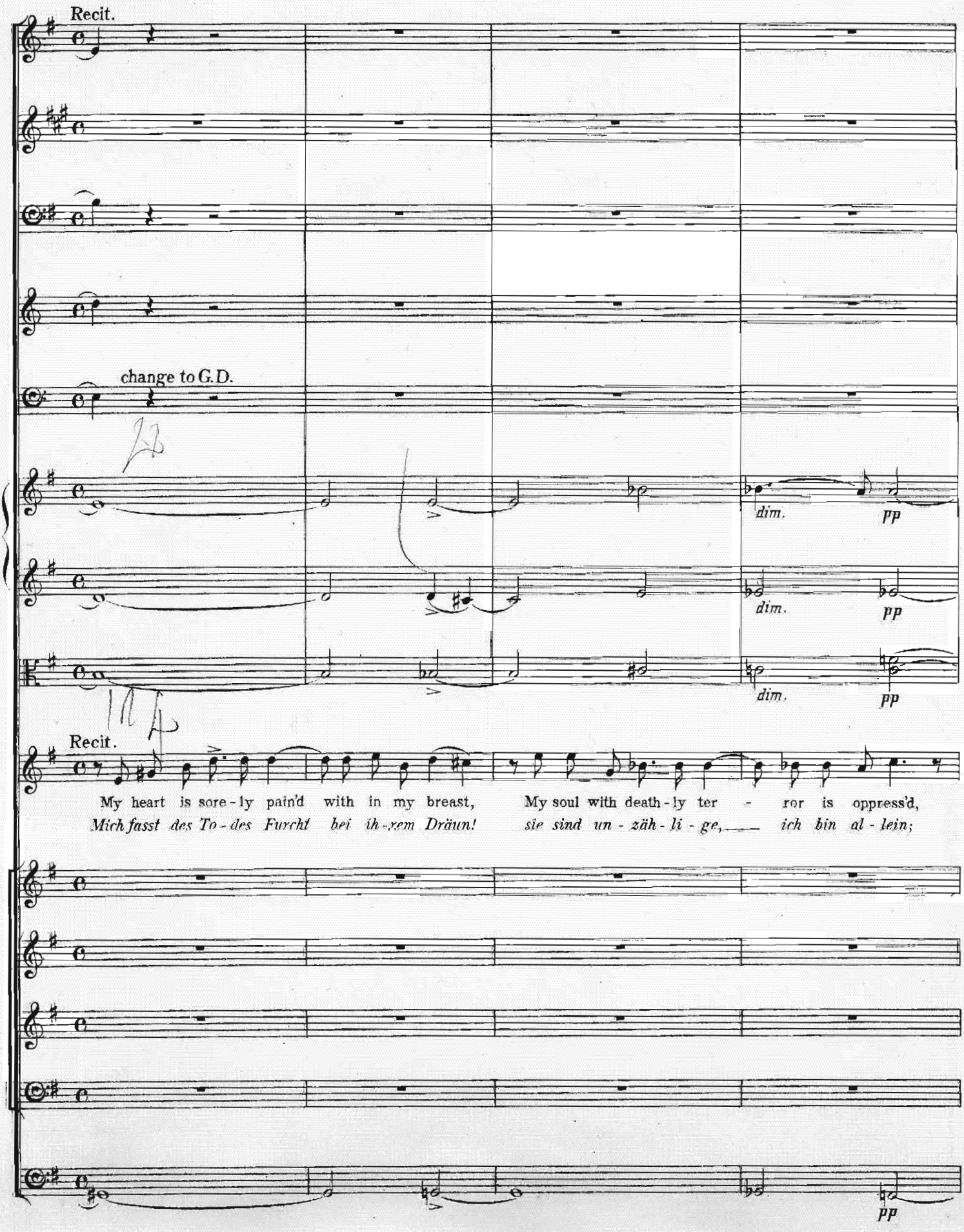

a2
Hrns
godless come fast;
stel-len uns nach;
Per-plex'd and be - wil - der'd, O God, hear my cry, O God,
und hal - ten die From-men in Knechtschaft und Schmach, in Knecht -
The godless come fast;
sie stel-len uns nach
O God,
in Knecht -
The godless come fast;
sie stel-len uns nach
O God,
in Knecht -
The godless come fast;
sie stel-len uns nach
O
in
The godless come fast;
sie stel-len uns nach
O
in

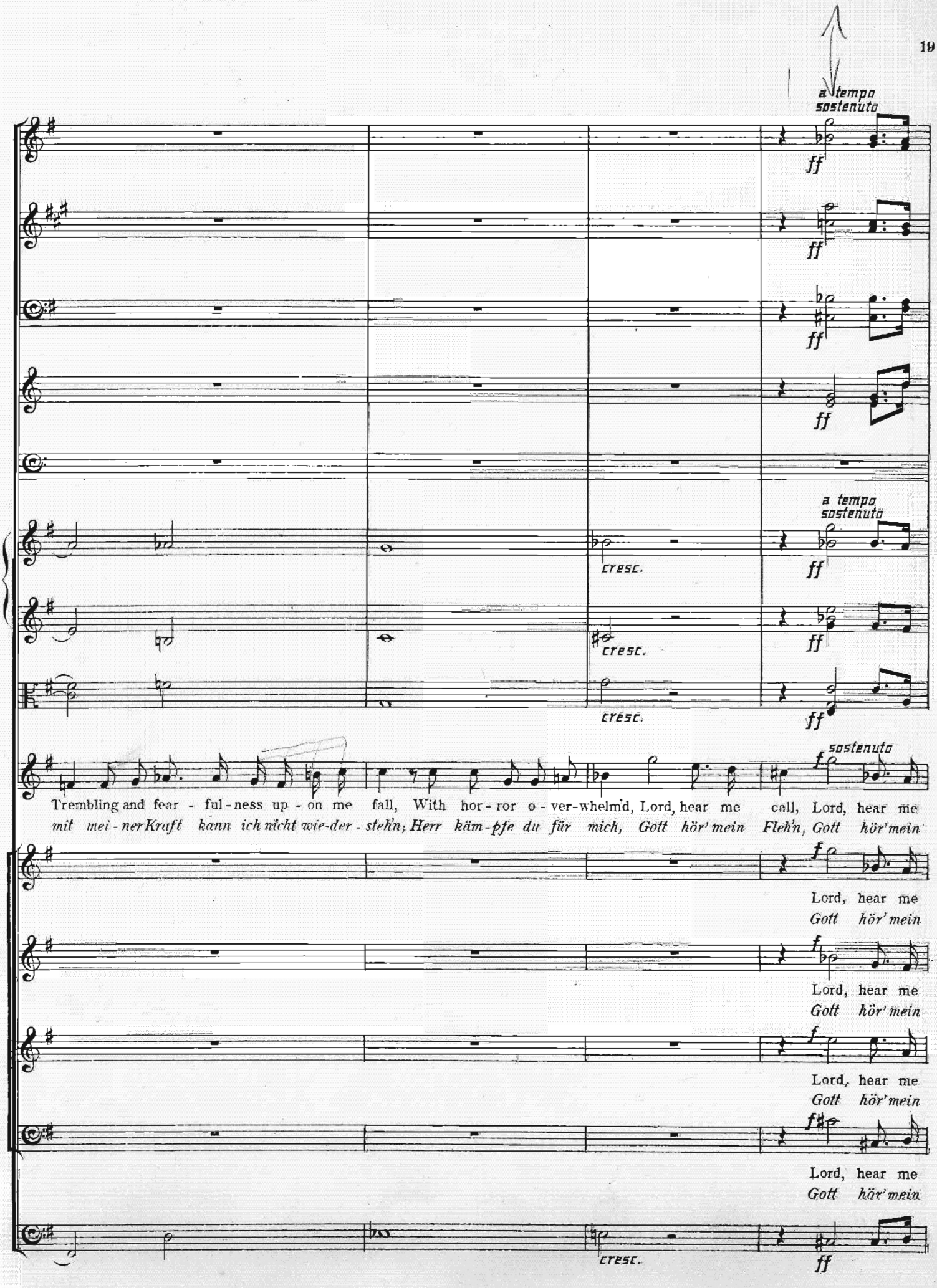

A
S/A
a2
sf
cresc.
p
hear my cry! O God! hear my cry!
-schaft und Schmach, in Knecht - schaft und Schmach.
Perplex'd and be-
sie hal-ten die
hear my cry! O God! hear my cry!
-schaft und Schmach, in Knecht - schaft und Schmach.
Perplex'd and be-
sie hal-ten die
hear my cry!
-schaft und Schmach
Per-plex'd and be-wil-der'd, O God, hear my cry,
sie hal-ten die From-men in Knechtschaft in Schmach
God, hear my cry, O God, hear my cry! Perplex'd and be-wil-der'd, O God,
Knecht - schaft und Schmach in Knecht - schaft und Schmach sie hal-ten die From-men in Knecht -
God, hear my cry, O God, hear my cry! O God, O God,
Knecht - schaft und Schmach in Knecht - schaft und Schmach in Schmach in Knecht -

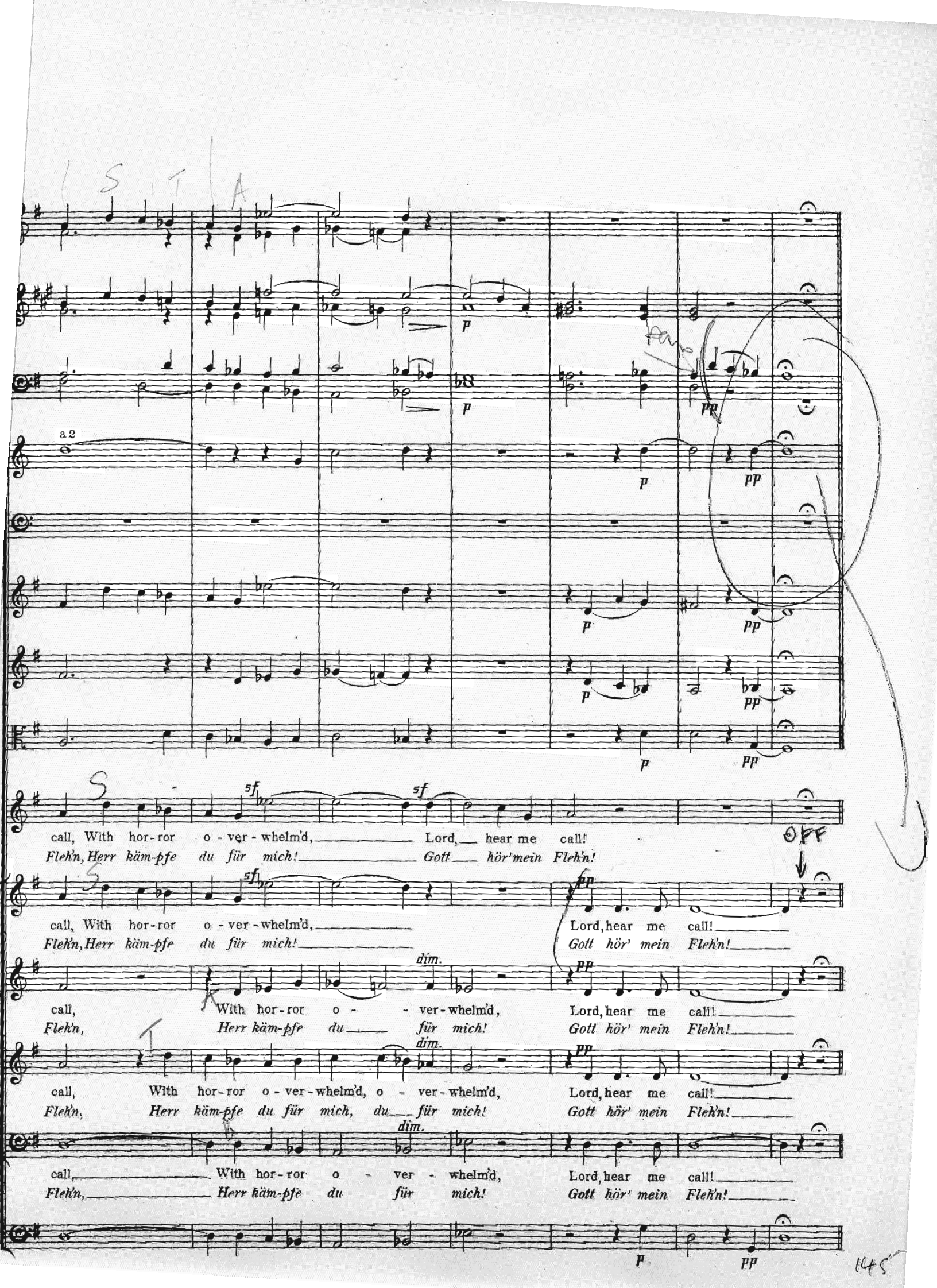

sf
a 2
f
sempre f
-wil-der'd, O God, hear my cry! O God, hear my cry! O God,
From-men in Knechtschaft und Schmach, in Knechtschaft und Schmach, in Knecht-
O God, O God, hear my cry! O God, hear
in Schmach in Knechtschaft und Schmach in Knecht-schaft und
hear, O God, hear my cry! O God,
schaft in Knechtschaft und Schmach in Knecht-
Cello


ff
a 2
dim.
f
5f
hear my cry! O God, hear my cry! O God, hear my cry!
-schaft und Schmach und hal - ten die From - men in Knecht - schaft und Schmach.
my cry! O God, hear my cry! O God, hear my cry!
in Schmach und hal - ten die From - men in Knech - schaft und Schmach.

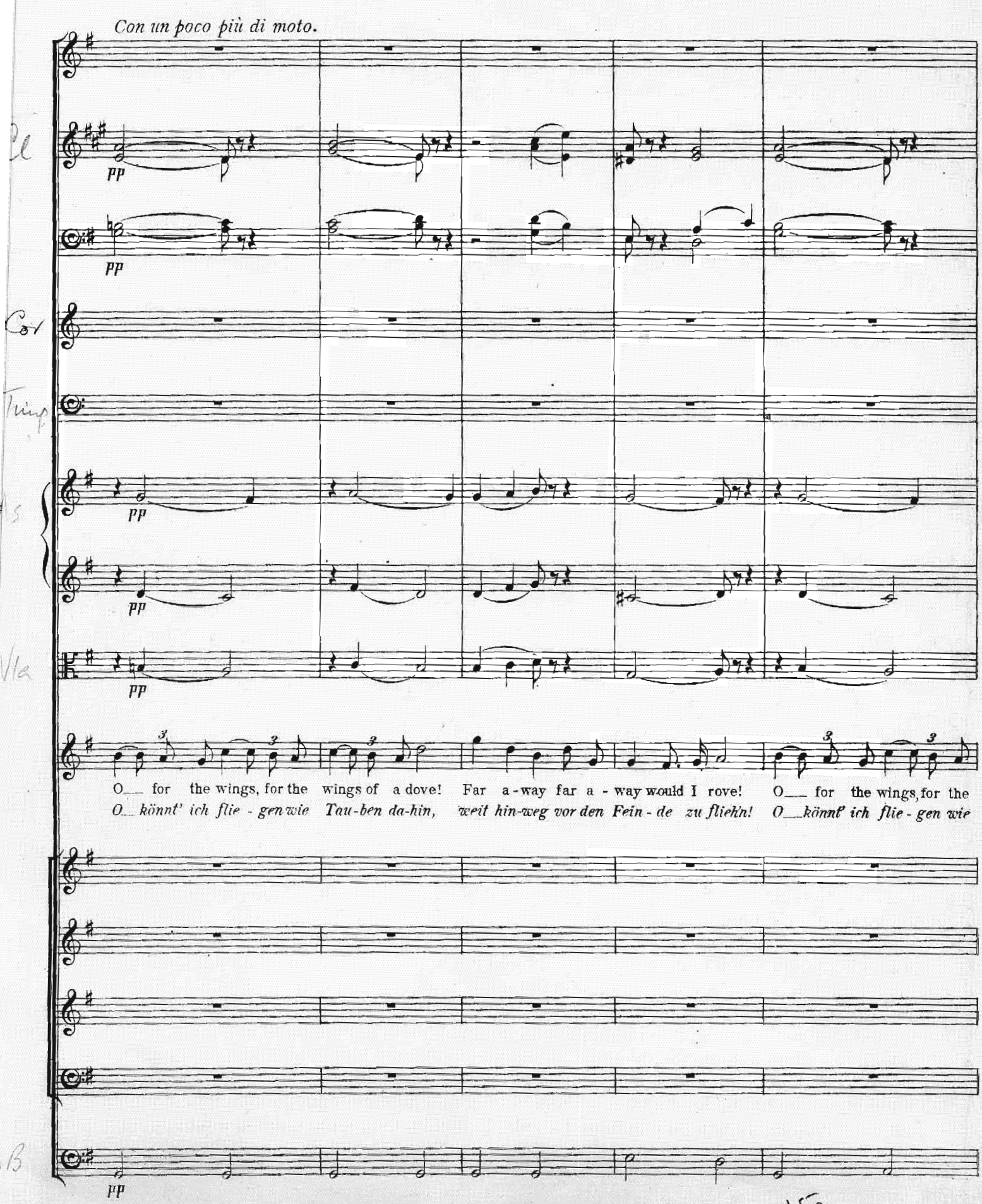

a2
1mo
O God, hear my cry!
In Knechtschaft und Schmach.
Don't Stop
O God, hear my cry!
In Knechtschaft und Schmach.
O God, hear my cry!
In Knechtschaft und Schmach.
O God, hear my cry!
In Knechtschaft und Schmach.
O God, hear my cry!
In Knechtschaft und Schmach.


Recit.
change to G.D.
dim.
pp
dim.
pp
dim.
pp
Recit.
My heart is sore - ly pain'd with in my breast,
Mich fasst des To - des Furcht bei ih - rem Dräun!
My soul with death - ly ter - ror is oppress'd,
sie sind un - zäh - li - ge, ich bin al - lein;
pp


a tempo sostenuto
ff
a tempo sostenuto
cresc.
ff
sostenuto
f
Trembling and fear - ful-ness up - on me fall, With hor - ror o - ver-whelm'd, Lord, hear me call, Lord, hear me
mit mei - ner Kraft kann ich nicht wie-der - steh'n; Herr käm-pfe du für mich, Gott hör' mein Fleh'n, Gott hör' mein
Lord, hear me
Gott hör' mein
Lord, hear me
Gott hör' mein
Lord, hear me
Gott hör' mein
Lord, hear me
Gott hör' mein
cresc.
ff


a 2
call, With hor-ror o-ver-whelm'd, Lord, hear me call!
Fleh'n, Herr käm-pfe du für mich! Gott hör' mein Fleh'n!
call, With hor-ror o-ver-whelm'd, Lord, hear me call!
Fleh'n, Herr käm-pfe du für mich! Gott hör' mein Fleh'n!
call, With hor-ror o - ver-whelm'd, Lord, hear me call!
Fleh'n, Herr käm-pfe du für mich! Gott hör' mein Fleh'n!
call, With hor-ror o-ver-whelm'd, o - ver-whelm'd, Lord, hear me call!
Fleh'n, Herr käm-pfe du für mich, du für mich! Gott hör' mein Fleh'n!
call, With hor-ror o - ver - whelm'd, Lord, hear me call!
Fleh'n, Herr käm-pfe du für mich! Gott hör' mein Fleh'n!
OFF

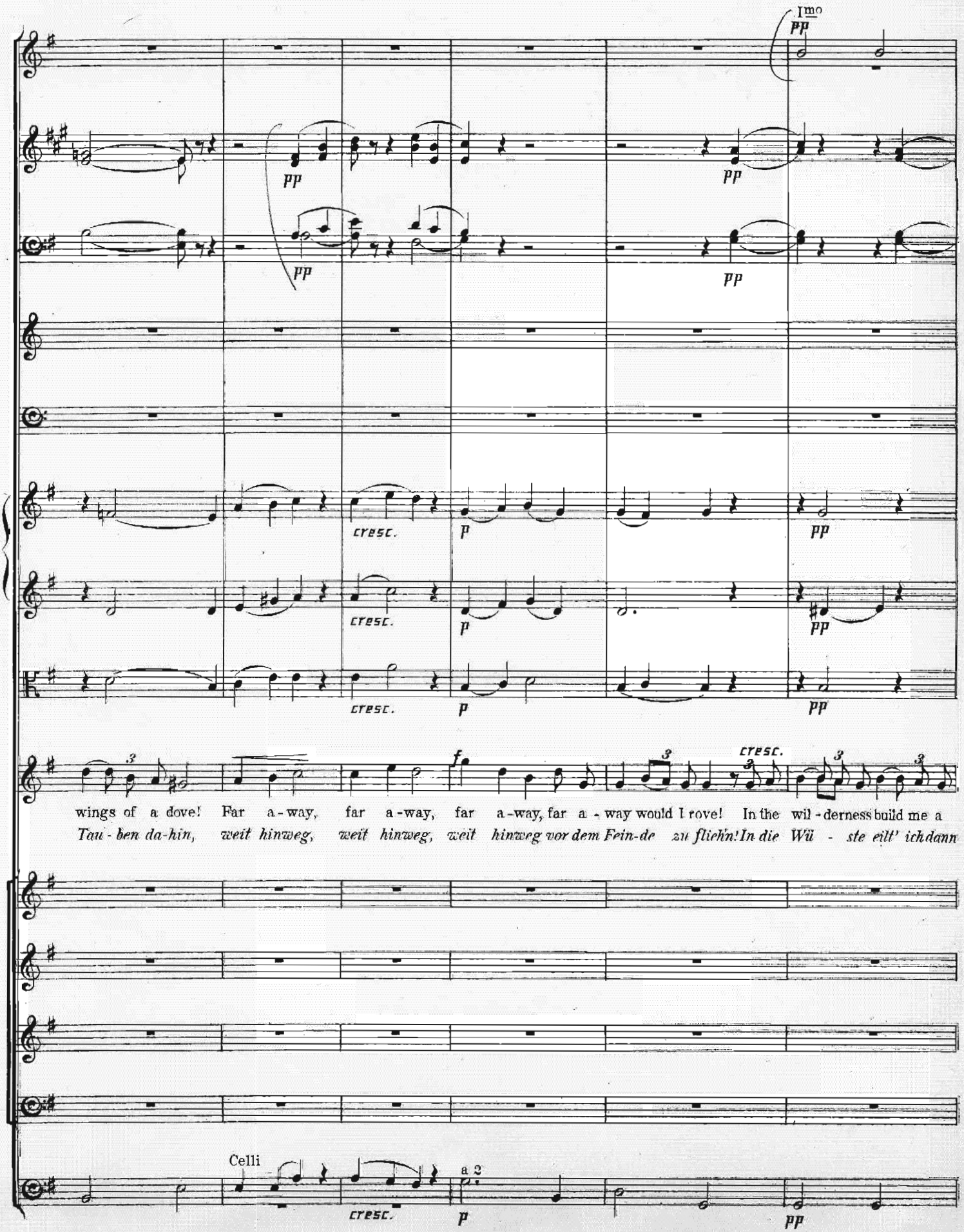
The property of
THE BRITISH BROADCASTING CORP.
BROADCASTING HOUSE,
LONDON, W.1.

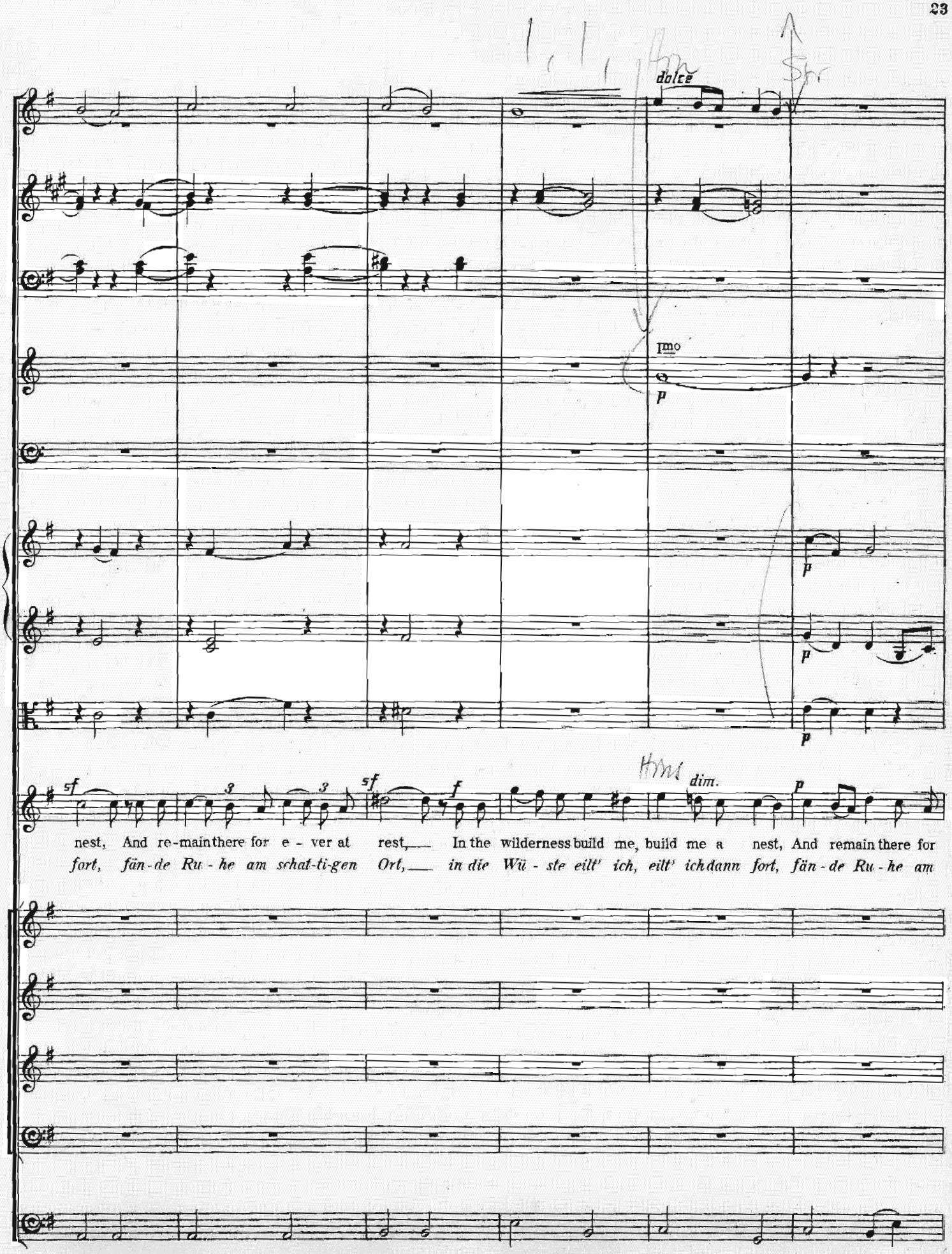


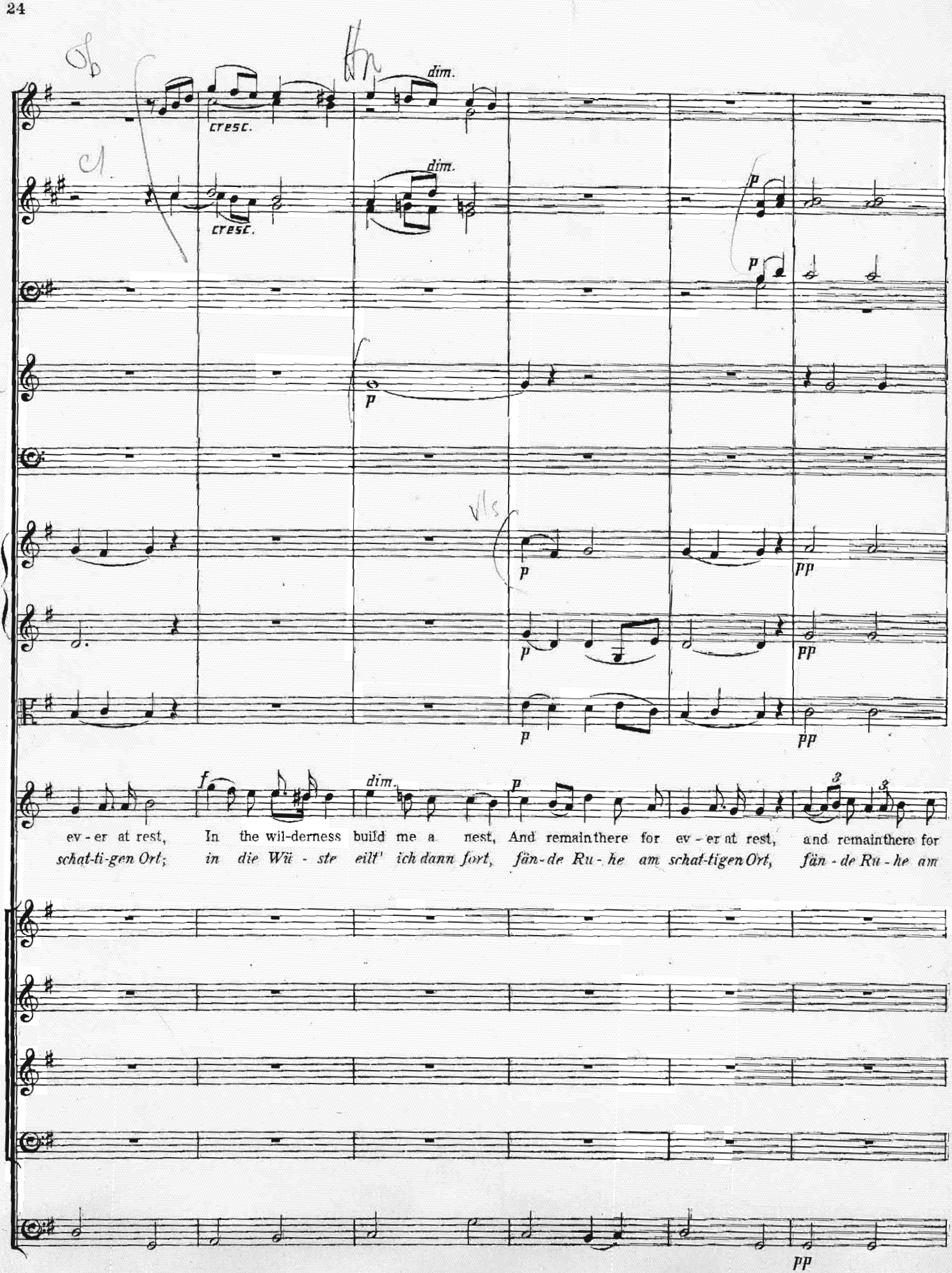
146

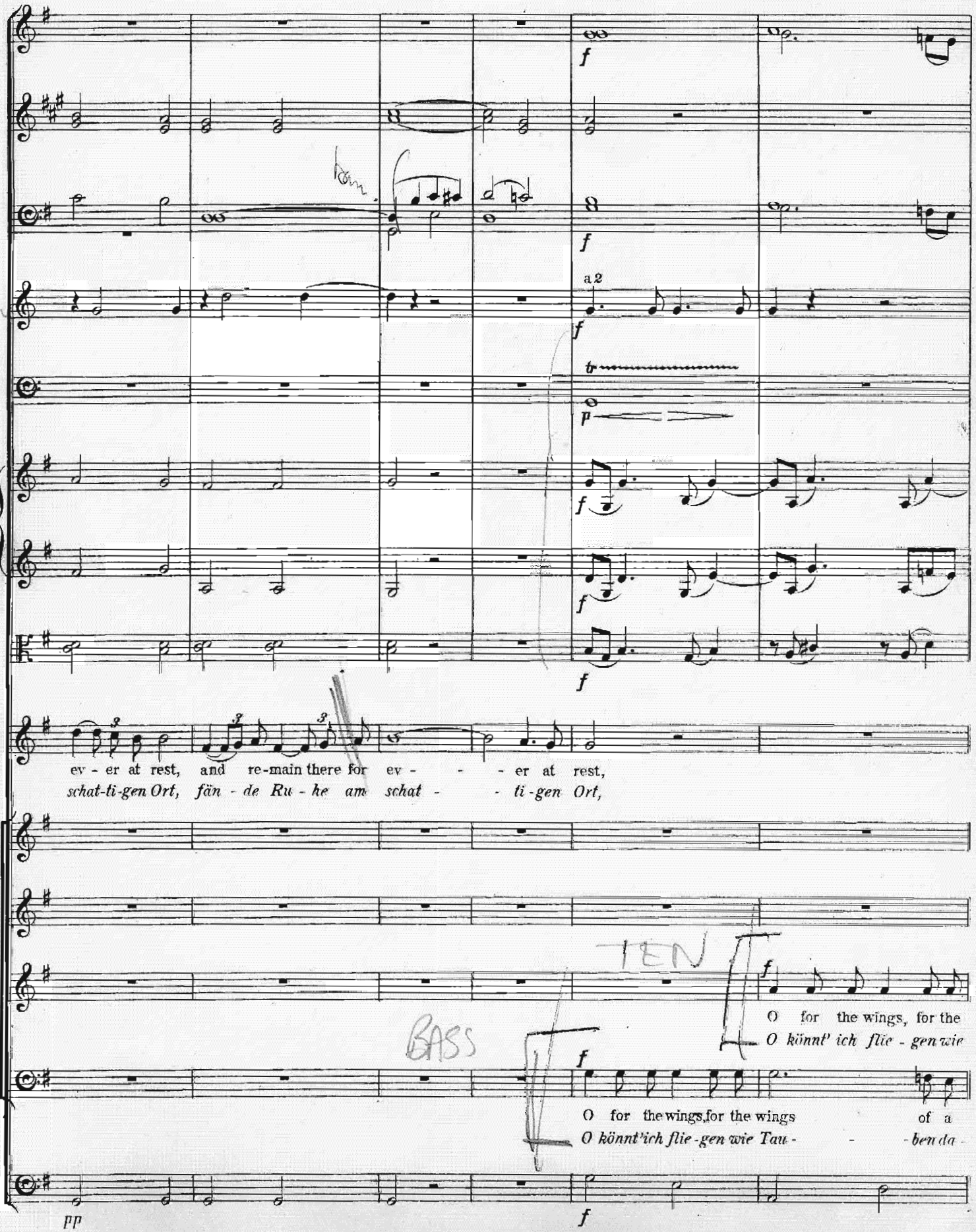
150

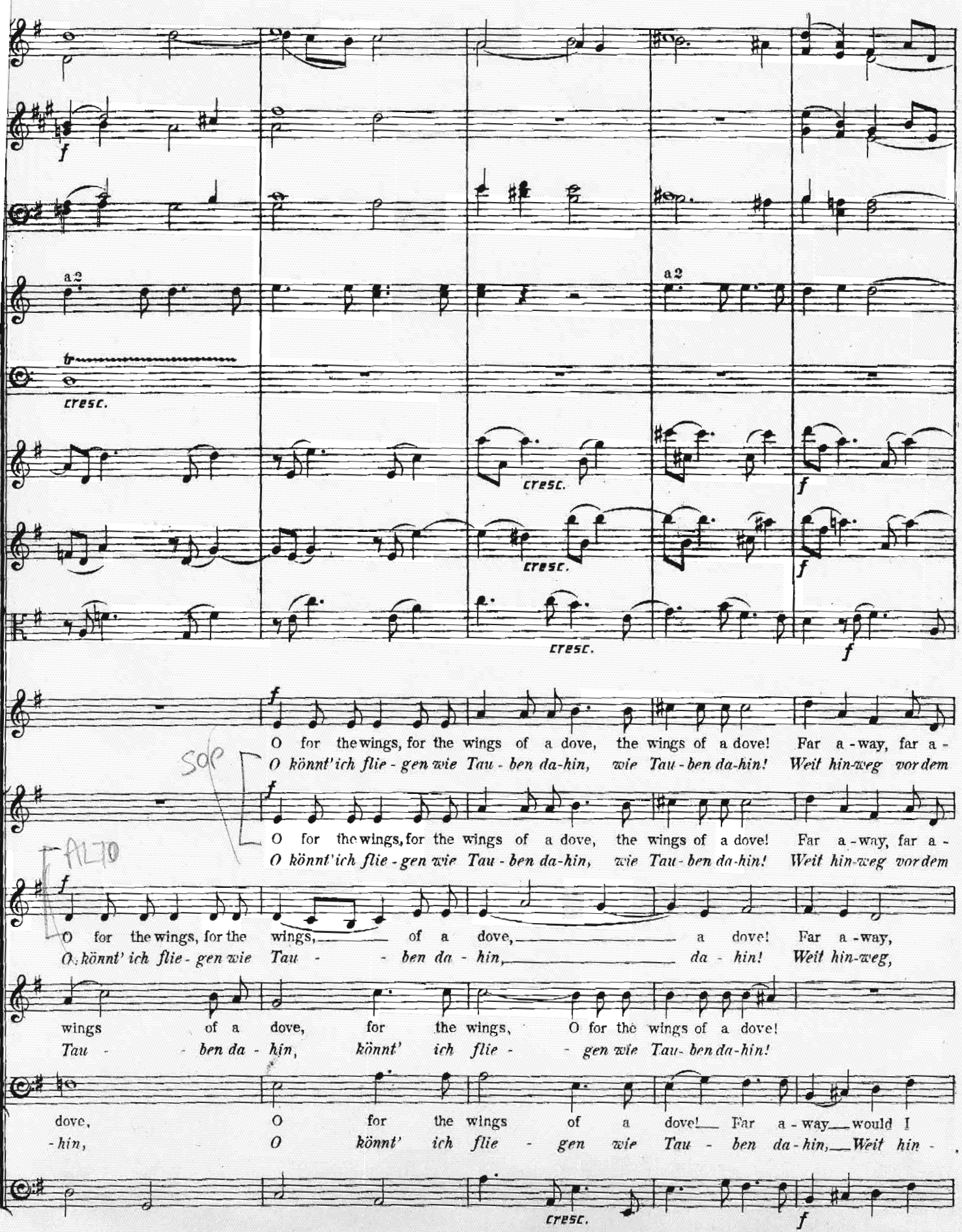
Ob

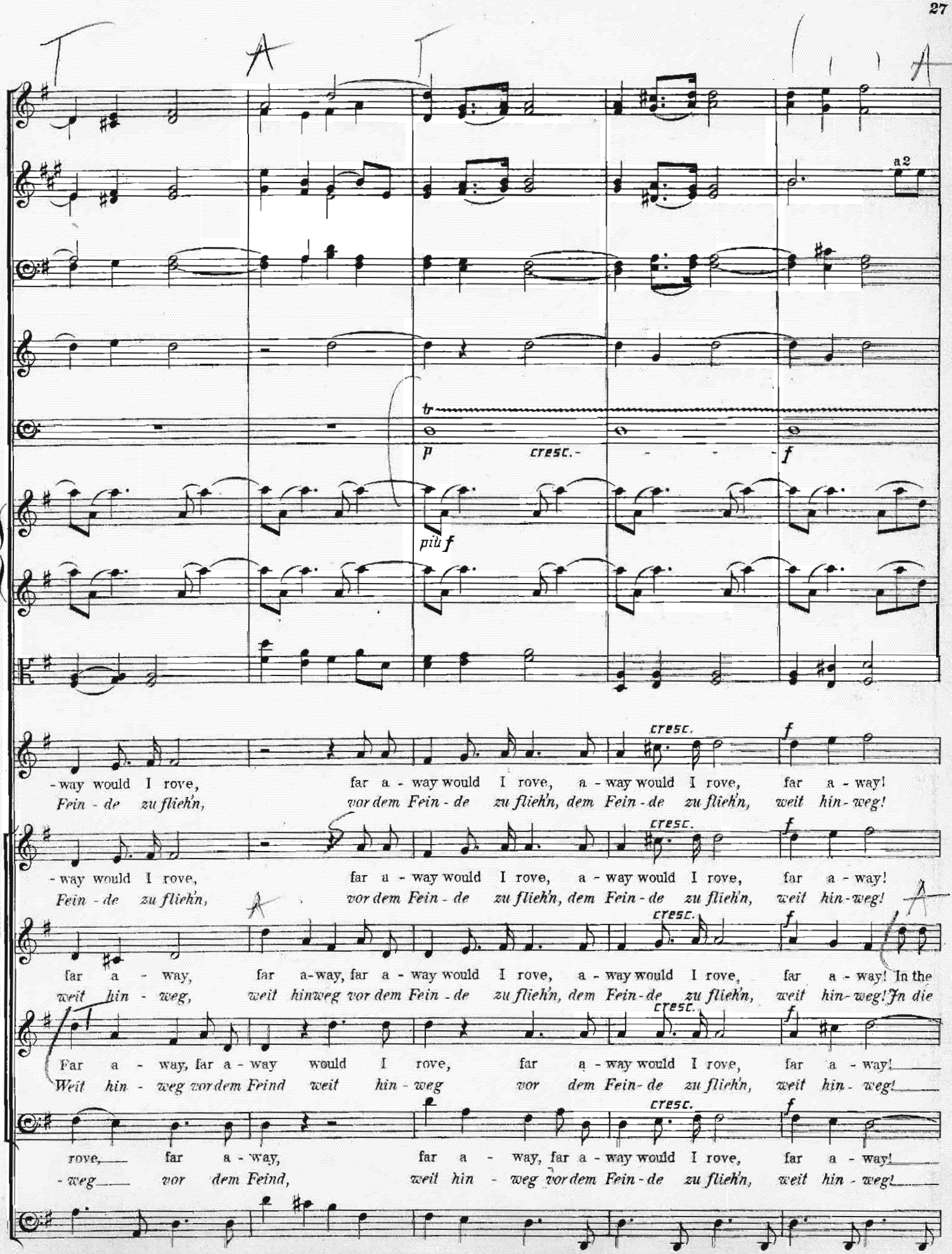

Imo
pp
pp
pp
pp
pp
cresc.
p
pp
cresc.
p
pp
cresc.
p
pp
f
cresc.
wings of a dove! Far a-way, far a-way, far a-way, far a-way would I rove! In the wil-derness build me a
Tau-ben da-hin, weit hinweg, weit hinweg, weit hinweg vor dem Fein-de zu flieh'n! In die Wü-ste eilt' ich dann
Celli
a 2
cresc.
p
pp


dolce
Imo
p
p
p
p
sf
sf
f
dim.
p
nest, And re-main there for e - ver at rest, In the wilderness build me, build me a nest, And remain there for
fort, fän-de Ru - he am schat-ti-gen Ort, in die Wü - ste eilt' ich, eilt' ich dann fort, fän-de Ru - he am

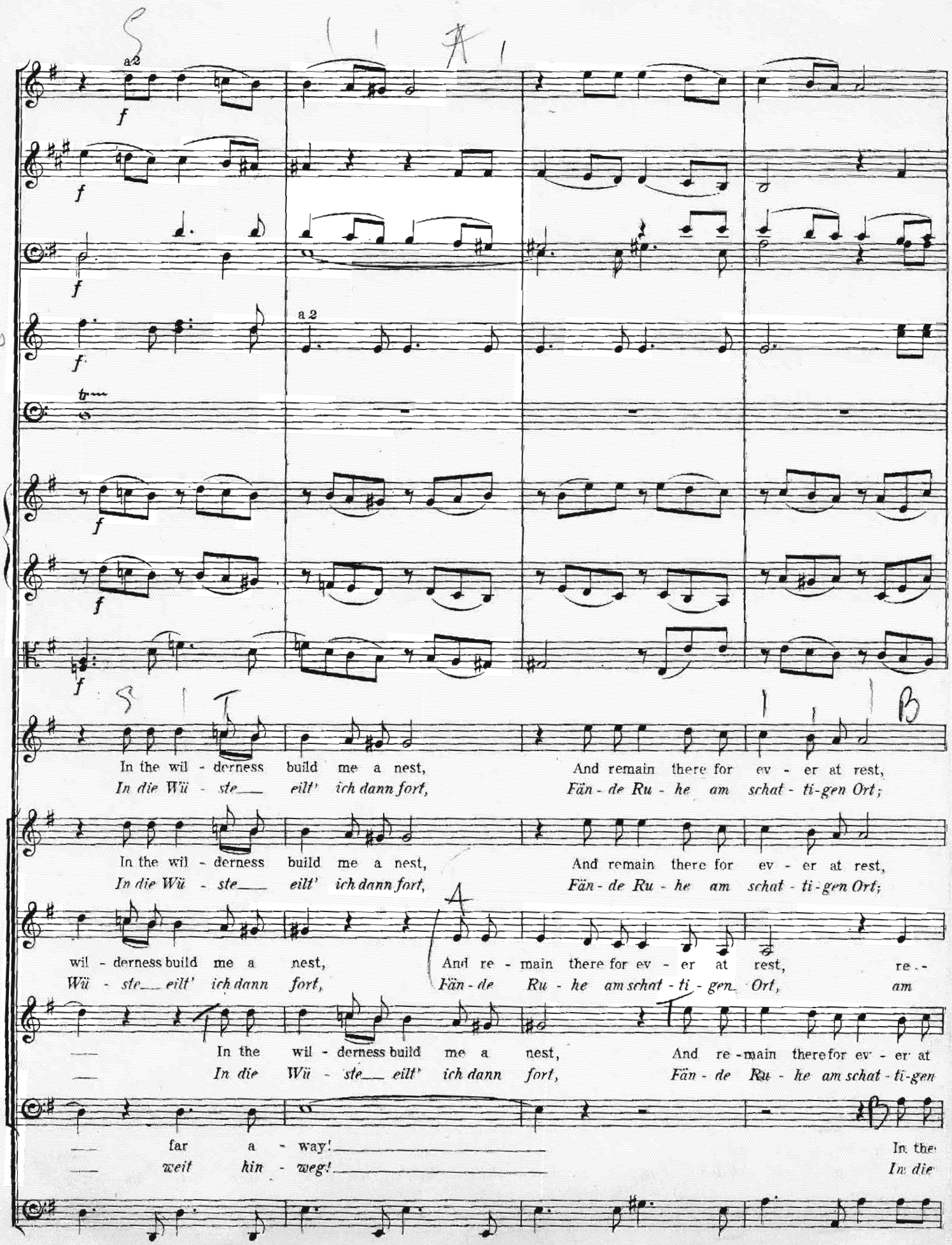

cresc.
dim.
cresc.
dim.
p
p
p
p
pp
p
pp
p
pp
f
dim.
p
ev - er at rest, In the wil-derness build me a nest, And remain there for ev - er at rest, and remain there for
schat-ti-gen Ort; in die Wü - ste eilt' ich dann fort, fän-de Ru - he am schat-tigen Ort, fän - de Ru - he am
pp

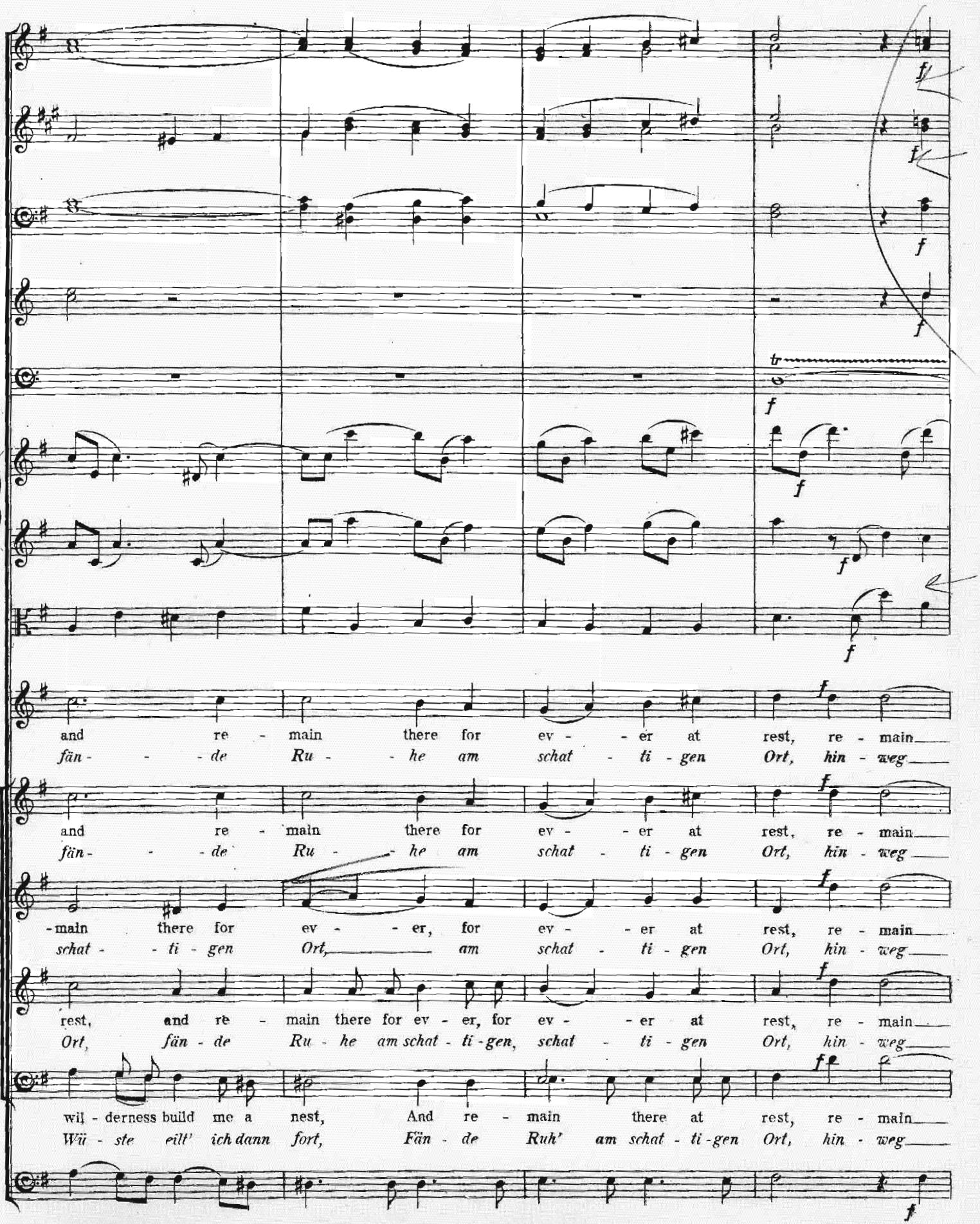

f
a 2
tr
p
ev - er at rest, and re-main there for ev - - - er at rest,
schat-ti-gen Ort, fän - de Ru - he am schat - - ti-gen Ort,
TEN
O for the wings, for the
O könnt' ich flie - gen wie
BASS
O for the wings, for the wings of a
O könnt' ich flie-gen wie Tau - - - ben da -
pp

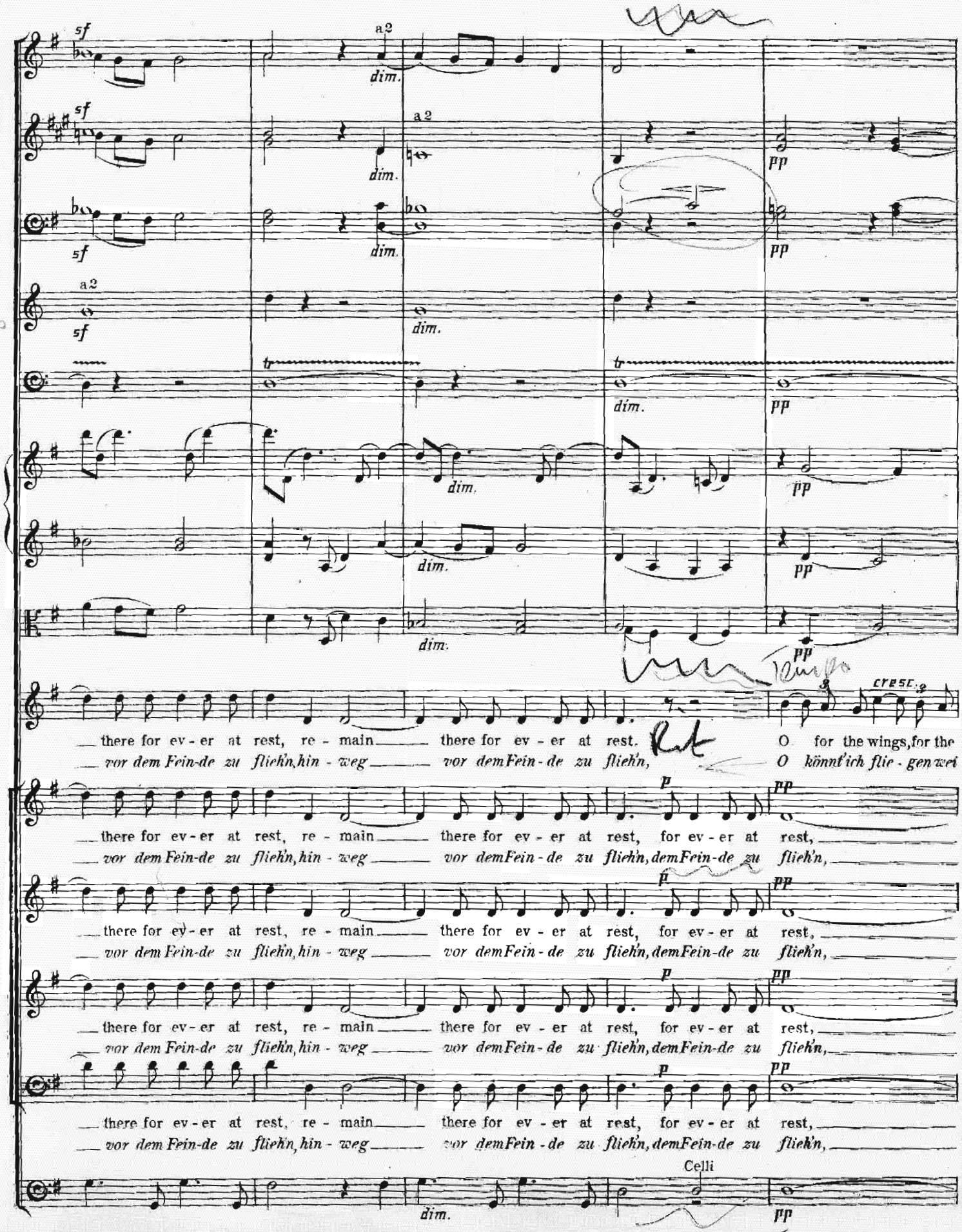

a 2
a 2
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
O for the wings, for the wings of a dove, the wings of a dove! Far a-way, far a-
O könnt' ich flie-gen wie Tau-ben da-hin, wie Tau-ben da-hin! Weit hin-weg vor dem
SOP
O for the wings, for the wings of a dove, the wings of a dove! Far a-way, far a-
O könnt' ich flie-gen wie Tau-ben da-hin, wie Tau-ben da-hin! Weit hin-weg vor dem
ALTO
O for the wings, for the wings, of a dove, a dove! Far a-way,
O könnt' ich flie-gen wie Tau-ben da-hin, da-hin! Weit hin-weg,
wings of a dove, for the wings, O for the wings of a dove!
Tau-ben da-hin, könnt' ich flie-gen wie Tau-ben da-hin!
dove, O for the wings of a dove! Far a-way would I
-hin, O könnt' ich flie-gen wie Tau-ben da-hin, Weit hin-
cresc.

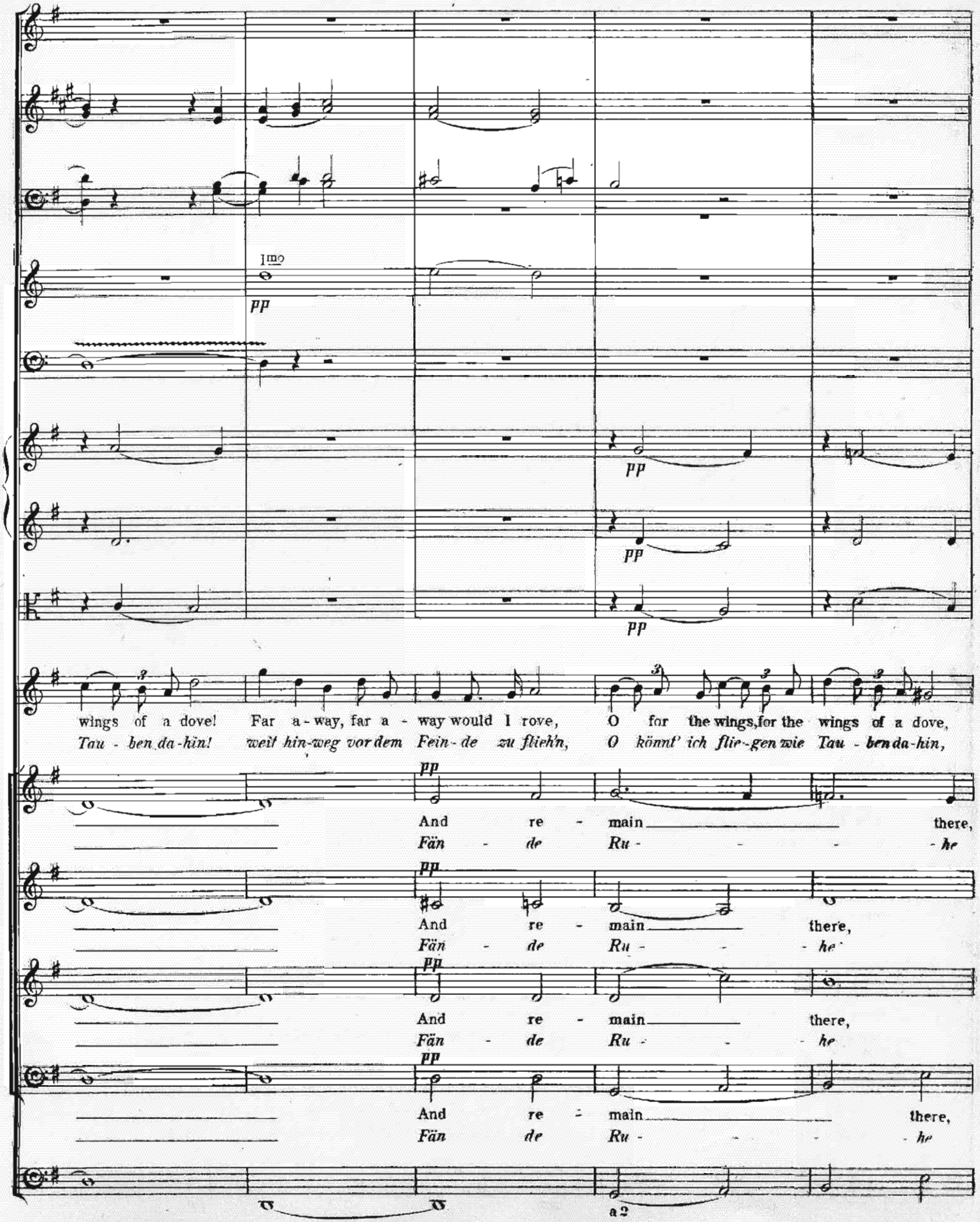

a2
p cresc. f
più f
cresc. f
-way would I rove, far a - way would I rove, a - way would I rove, far a - way!
Fein - de zu flieh'n, vor dem Fein - de zu flieh'n, dem Fein - de zu flieh'n, weit hin - weg!
-way would I rove, far a - way would I rove, a - way would I rove, far a - way!
Fein - de zu flieh'n, vor dem Fein - de zu flieh'n, dem Fein - de zu flieh'n, weit hin - weg!
far a - way, far a-way, far a - way would I rove, a - way would I rove, far a - way! In the
weit hin - weg, weit hinweg vor dem Fein - de zu flieh'n, dem Fein - de zu flieh'n, weit hin - weg! In die
Far a - way, far a - way would I rove, far a - way would I rove, far a - way!
Weit hin - weg vor dem Feind weit hin - weg vor dem Fein - de zu flieh'n, weit hin - weg!
rove, far a - way, far a - way, far a - way would I rove, far a - way!
- weg vor dem Feind, weil hin - weg vor dem Fein - de zu flieh'n, weit hin - weg!

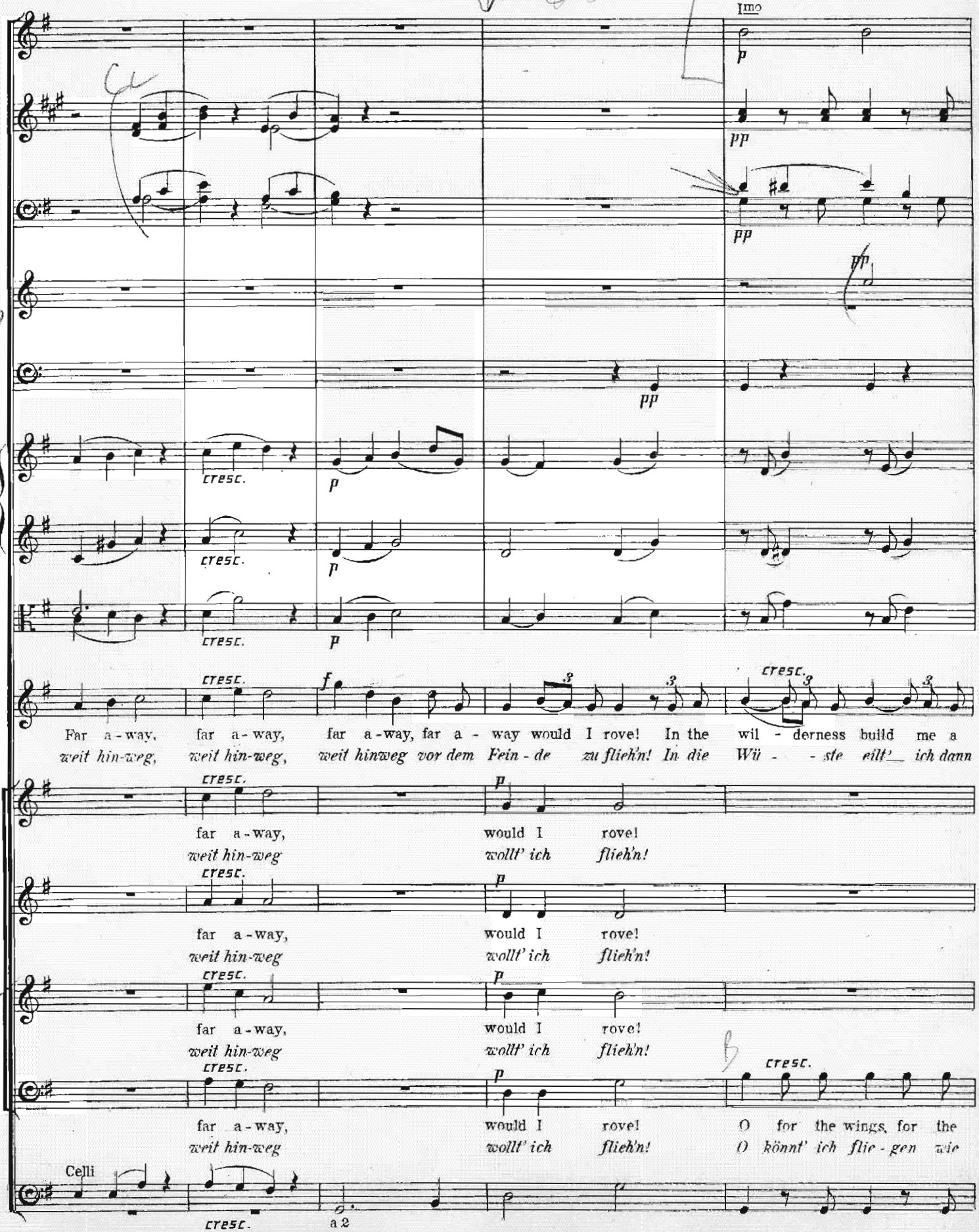
180

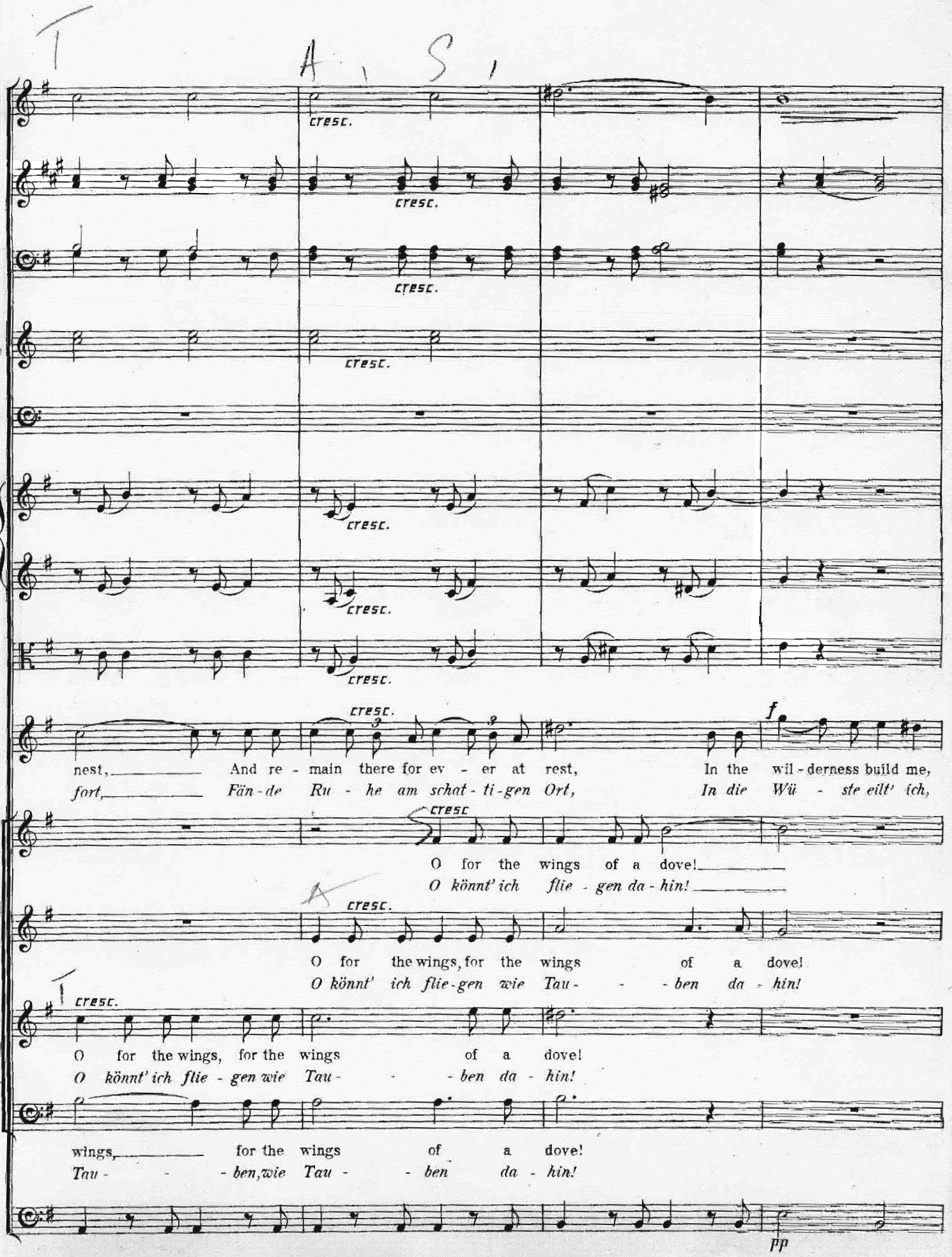

a2
f
a 2
In the wil - derness build me a nest, And remain there for ev - er at rest,
In die Wü - ste eilt' ich dann fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort;
In the wil - derness build me a nest, And remain there for ev - er at rest,
In die Wü - ste eilt' ich dann fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort;
wil - derness build me a nest, And re - main there for ev - er at rest, re - -
Wü - ste eilt' ich dann fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, am
In the wil - derness build me a nest, And re - main there for ev - er at
In die Wü - ste eilt' ich dann fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen
far a - way!
weit hin - weg!
In the
In die

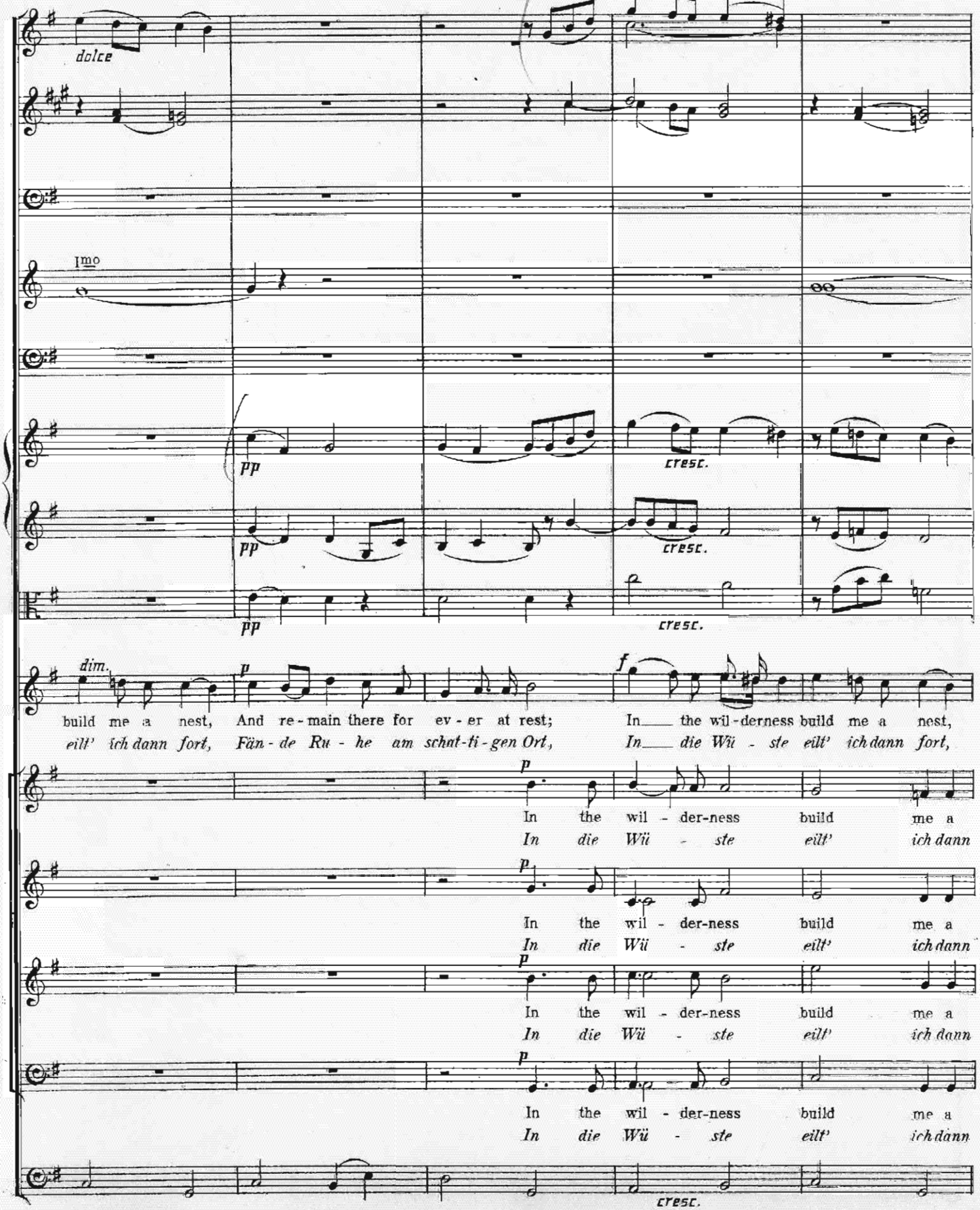

and re - main there for ev - - er at rest, re - main
fän - - - de Ru - - he am schat - ti - gen Ort, hin - weg
and re - main there for ev - - er at rest, re - main
fän - - - de Ru - - he am schat - ti - gen Ort, hin - weg
- main there for ev - - er, for ev - - er at rest, re - main
schat - - ti - gen Ort, am schat - ti - gen Ort, hin - weg
rest, and re - main there for ev - er, for ev - - er at rest, re - main
Ort, fän - de Ru - he am schat - ti - gen, schat - ti - gen Ort, hin - weg
wil - derness build me a nest, And re - main there at rest, re - main
Wü - ste eilt' ich dann fort, Fän - de Ruh' am schat - ti - gen Ort, hin - weg

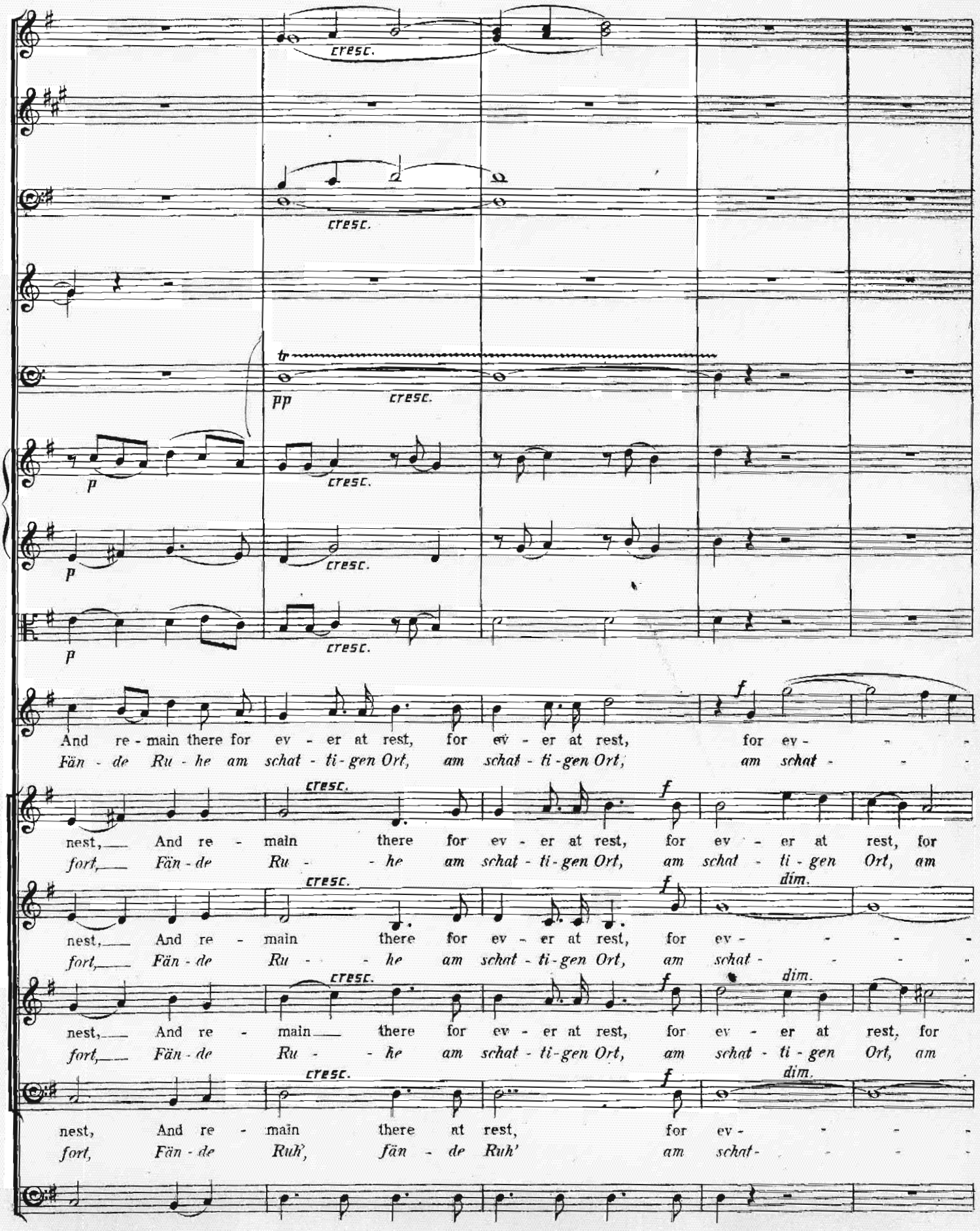

sf
a2
dim.
pp
tr
cresc.
there for ev - er at rest, re - main there for ev - er at rest. O for the wings, for the
vor dem Fein-de zu flieh'n, hin - weg vor dem Fein-de zu flieh'n, O könnt' ich flie - gen wei
there for ev - er at rest, re - main there for ev - er at rest, for ev - er at rest,
vor dem Fein-de zu flieh'n, hin - weg vor dem Fein-de zu flieh'n, dem Fein-de zu flieh'n,
Celli

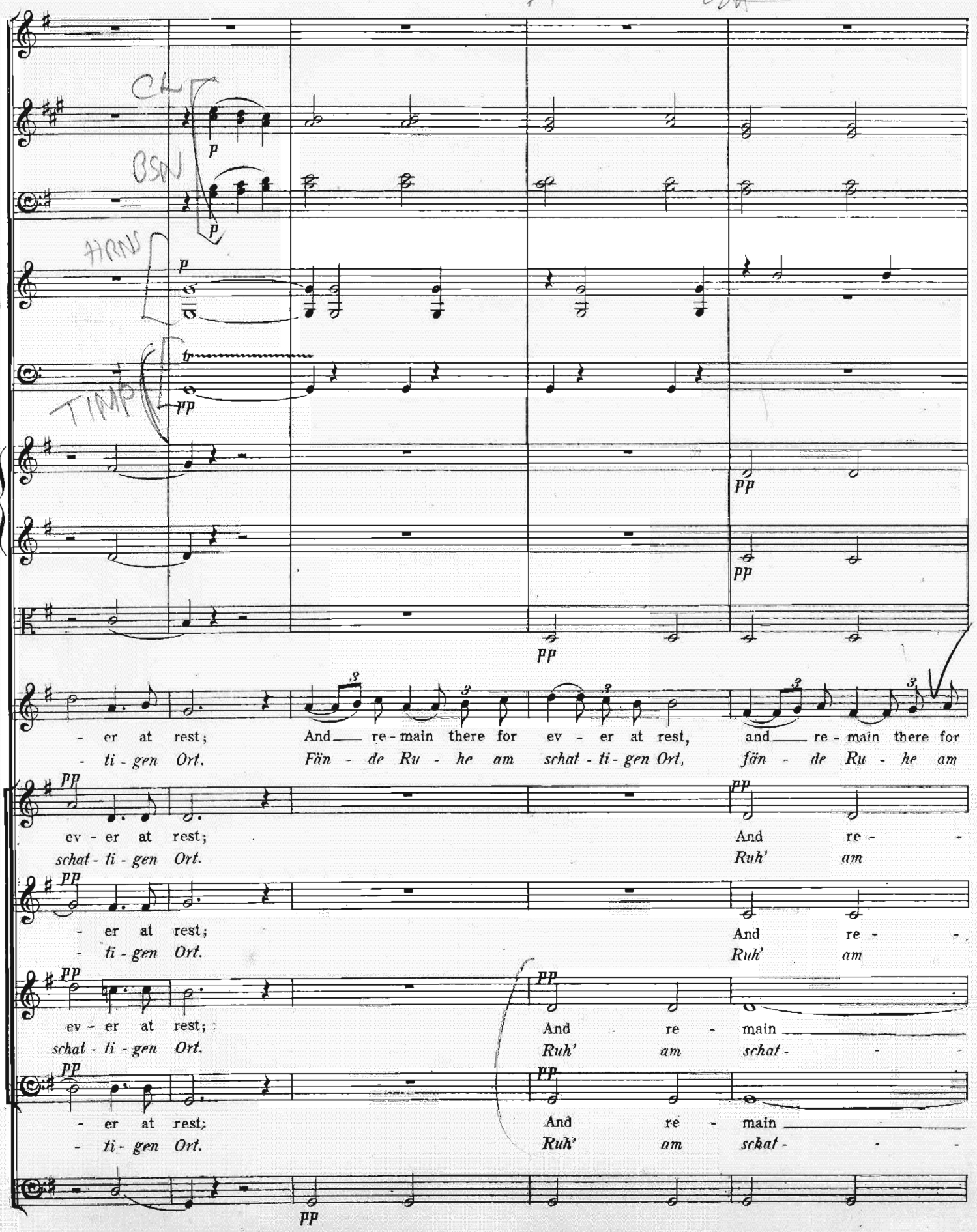

1mo
pp
pp
pp
pp
wings of a dove! Far a - way, far a - way would I rove, O for the wings, for the wings of a dove,
Tau - ben da-hin! weit hin-weg vor dem Fein - de zu flieh'n, O könnt' ich flie-gen wie Tau - ben da-hin,
pp
And re - main there,
Fän - de Ru - - - he
pp
And re - main there,
Fän - de Ru - - - he
pp
And re - main there,
Fän - de Ru - - - he
pp
And re - main there,
Fän de Ru - - - he
a 2

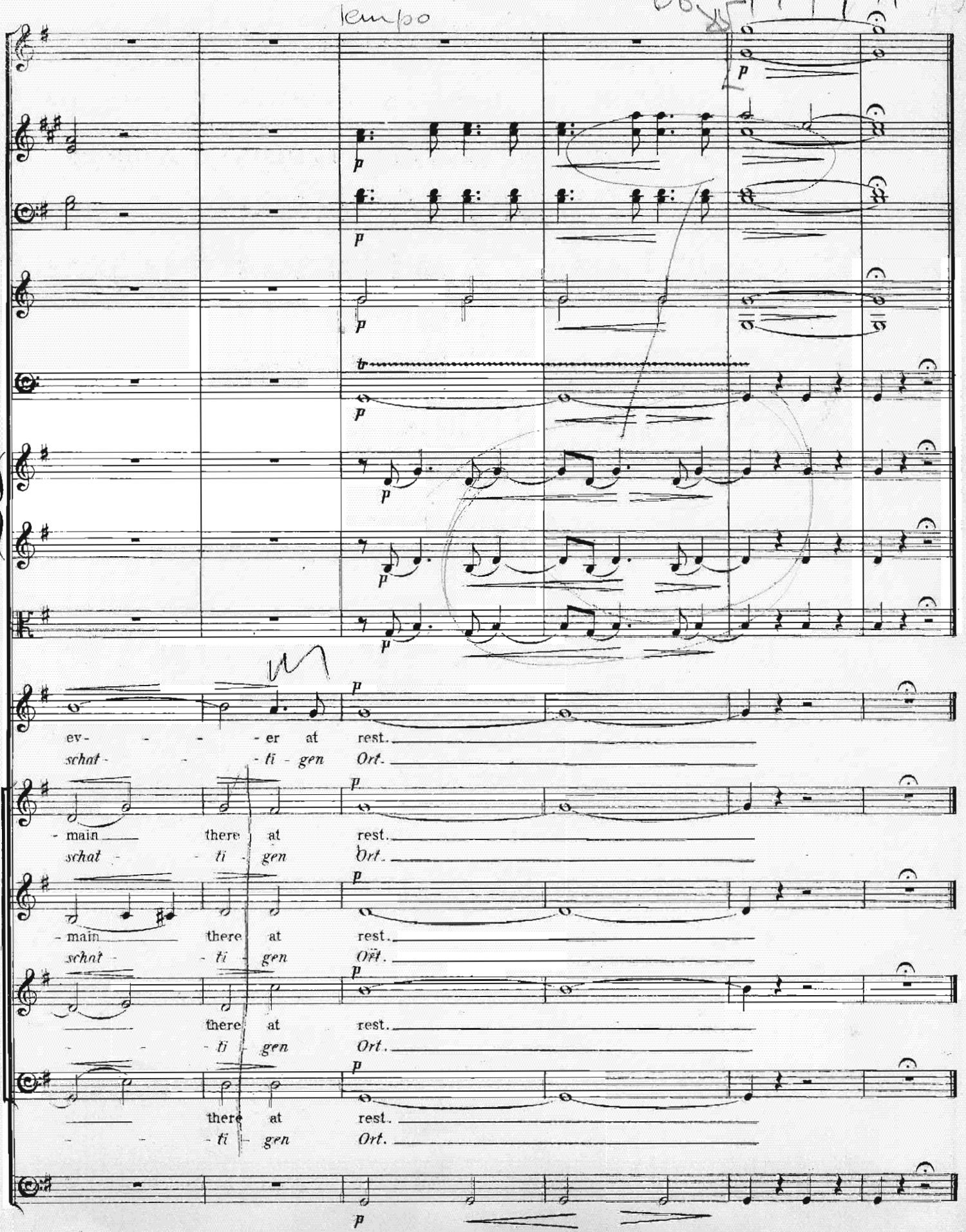

Imo
p
pp
pp
pp
pp
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
f
cresc.
Far a - way, far a - way, far a - way, far a - way would I rove! In the wil - derness build me a
weit hin-weg, weit hin-weg, weit hinweg vor dem Fein - de zu flieh'n! In die Wü - - ste eilt' ich dann
cresc.
p
far a - way, would I rove!
weit hin-weg wollt' ich flieh'n!
cresc.
p
far a - way, would I rove!
weit hin-weg wollt' ich flieh'n!
cresc.
p
far a - way, would I rove!
weit hin-weg wollt' ich flieh'n!
cresc.
p
cresc.
far a - way, would I rove! O for the wings, for the
weit hin-weg wollt' ich flieh'n! O könnt' ich flie - gen wie
Celli
cresc.
a 2


T
A
S
cresc.
nest, And re - main there for ev - er at rest, In the wil - derness build me,
fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, In die Wü - ste eilt' ich,
O for the wings of a dove!
O könnt' ich flie - gen da - hin!
O for the wings, for the wings of a dove!
O könnt' ich flie - gen wie Tau - - - ben da - hin!
wings, for the wings of a dove!
Tau - - - ben, wie Tau - - ben da - hin!
f
pp


dolce
Imo
pp
cresc.
dim.
p
f
build me a nest, And re-main there for ev-er at rest; In the wil-derness build me a nest,
eilt' ich dann fort, Fän-de Ru-he am schat-ti-gen Ort, In die Wü-ste eilt' ich dann fort,
In the wil-der-ness build me a
In die Wü-ste eilt' ich dann
In the wil-der-ness build me a
In die Wü-ste eilt' ich dann
In the wil-der-ness build me a
In die Wü-ste eilt' ich dann
In the wil-der-ness build me a
In die Wü-ste eilt' ich dann
cresc.


cresc.
tr
pp
p
And re - main there for ev - er at rest, for ev - er at rest, for ev - -
Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, am schat - ti - gen Ort, am schat - -
nest, And re - main there for ev - er at rest, for ev - er at rest, for
fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, am schat - ti - gen Ort, am
dim.
nest, And re - main there for ev - er at rest, for ev - - - -
fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, am schat - - - -
nest, And re - main there for ev - er at rest, for ev - er at rest, for
fort, Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, am schat - ti - gen Ort, am
nest, And re - main there at rest, for ev - - - -
fort, Fän - de Ruh', fän - de Ruh' am schat - - - -


CL
p
BSN
p
HORNS
p
TIMP
pp
pp
pp
pp
- er at rest; And re - main there for ev - er at rest, and re - main there for
- ti - gen Ort. Fän - de Ru - he am schat - ti - gen Ort, fän - de Ru - he am
ev - er at rest; And re -
schat - ti - gen Ort. Ruh' am
- er at rest; And re -
- ti - gen Ort. Ruh' am
ev - er at rest; And re - main
schat - ti - gen Ort. Ruh' am schat -
- er at rest; And re - main
- ti - gen Ort. Ruh' am schat -
pp


tempo
ev- - - - er at rest.
schat - - - ti - gen Ort.
- main there at rest.
schat - - ti - gen Ort.
- main there at rest.
schat - - ti - gen Ort.
there at rest.
- - - ti - gen Ort.
there at rest.
- - - ti - gen Ort.